**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 95 (1977)

**Heft:** 112

Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø (031) 61 22 21 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.—, halbj. Fr. 24.—, Ausland Fr. 50.— jährlich Inserate: Publicitas Ø (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp. Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne Ø (031) 61 22 21 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an Insertions: Publicitas Ø (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, Samstag, 14. Mai 1977 Berne, samedi, 14 mai 1977

95. Jahrgang 95° année

Nº 112 - 14. 5. 1977

Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni) Kantone – Cantons – Cantoni

Rainoite - Cantoins - Cantoin Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 287398-287428

Bilanzen - Bilans - Bilanci

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Investitionshilfe für Entwicklungsregionen des Berggebietes – L'aide aux investissements dans les régions de montagne en développement.

Angola, Mosambik, und Sri Lanka: Automatisierung des Telexverkehrs – Angola, Mozambique et Sri Lanka: Automatisation du trafic telex.

Azoren: Telexverkehr - Açores: Trafic télex.

Neues Berufsbildungsgesetz – Nouvelle loi fédérale sur la formation professionelle.

Orientierung über die Mehrwertsteuer – Explications concernant la taxe Dichiarazioni di fallimento

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners betindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldsschine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betteffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Betrag und auf welchen Iermin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiterl, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und
noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivligesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Dessleichen haben die Schuldner der Gemeinschulder sich binnen der

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalt; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Lie-genschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, ha-ben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

LP 231, 232; Ord, du Trib, féd, du 23 avril 1920, art, 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annon-cer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le cpaital est déjà échu ou dénoncé au rem-boursement, pour quel montant et pour quelle date.

boursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits résrvés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e I23)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento, cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

gammutua pegno (LEL 1807). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamen-to, per quale importo e a quale data.

to, per quae importe a quae tata.

I titolari di servità, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. La servità non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione. reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, die metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro le stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern

(1895)

Gemeinschuldnerin: Firma Grimm Klimatechnik AG, Wabersackerstrasse 55, 3097 Liebefeld.

Datum der Eröffnung: 19. April 1977.

Eingabefrist: 18. Juni 1977.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, den 20. Mai 1977, 15.00 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neuengasse 20, in Bern. Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig stückweise oder en bloc zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 20. Mai 1977 nicht gegeneilig schriftlich beim Konkursamt Bern ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren.

Den Gläubigern selbst ist die Gelegenheit geboten, Kaufsangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprachen sind gefälligst sofort geltend zu ma-

3000 Bern, den 9. Mai 1977

(1918)

Vorläufige Konkurspublikation

Über die Firma

Brun & Cie AG, Maschinenfabrik, mit Sitz in Altishofen, 6244 Nebi-

wurde gemäss Artikel 192 SchKG der Konkurs eröffnet.

Die Konkurspublikation mit den Angaben über die Gläubigerver-sammlung, die Art des Verfahrens und die Eingabefrist erfolgt

6146 Grossdietwil, den 10. Mai 1977

ai 19/7
Die Konkursverwaltung:
Guido Häfliger, Konkursverwalter
Hans Bachmann, Sachwalter, Luzern
Otto Reber, Sachwalter, Luzern
Büro/Briefadresse:
Konkursant Willisau
Konkursverwaltung Brun & Cie AG
6146 Grossdietwil

Ct. de Fribourg

Faillie: Etablissements Hortex SA, fabrication, confection, achat et vente de produits textiles de tous genres, à Rosé, commune d'Avrysur-Matran, propriétaire des articles 1'26 et 27 d'Avrysur-Matran et de l'article 770 de Villaz-St-Pierre.

Date de l'ouverture de la faillite: 1" mais 1977.

Délai pour les productions et les servitudes: 23 mai 1977.

1700, Fribourg, le 15 mars 1977

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Gemeinschuldner: Ackermann-Dettwiler Urs, 1949, Maler, Mitteldorfstrasse 3, 4414 Füllinsdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1977 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 2000.- Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 3. Juni 1977.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 3. Juni 1977 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Abtigas armäcktigen.

4410 Liestal, den 10. Mai 1977

Konkursamt Liestal

Kt. Zürich

Über Varga Béla, Stationsstrasse 60, Zürich 3, Geschäft (Wildleder-und Pelzwarenfabrikation): Letzigraben 177, 8047 Zürich, ist am 21. April 1977 der Konkurs eröffnet worden.

Die Eröffnungs-Publikation mit Angabe der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw. erfolgt später.

Vorläufige Konkursanzeige

8036 Zürich, den 10. Mai 1977

Konkursamt Wiedikon-Zürich: Spitznagel, Notar

Kt. Appenzell I. Rh.

Gemeinschuldner: Enzler-Neff Josef, 1943, Unterlagsböden, Bleichenwald, 9050 Appenzell.

Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1977. Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 3. Juni 1977. 9050 Appenzell, den 14. Mai 1977

Konkursamt Appenzell

Kt. St. Gallen

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Münger-Widrig Ernst, Hofäckern, 9425 Thal. Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1977.

Die Art des Verfahrens, die Eingabefrist und die Daten allfälliger 8640 Rapperswil, den 9. Mai 1977 Gläubigerversammlungen werden später bekanntgegeben.

9450 Altstätten, den 10. Mai 1977

Konkursamt Unterrheintal

(1952) Einstellung des Konkursverfahrens

Kt. St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Rüegg Eivira Olga, geb. 1944, von Bremgarten, Heimarbeiterin, früher in Jona, nunmehr Holderstrasse 9, Basel-

Konkurseröffnung: 10. September 1976.

Einstellungsverfügung: 9. Mai 1977. (1916) Einsprachefrist: bis 26. Mai 1977.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Kollokationsplan und Inventar

Kt. Zürich

Kollokationsplan - Etat de collocation

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

Konkursamt See

Kt. Zürich

(1941)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass von Hofer Marcelline Melitta, geb. Koch, gesch., geb. 29. März 1932, von Basel und Rothrist AG, gest. 20. Dezember 1976, wohnhaft gewesen Zschokkestrasse 30, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamts-blatt vom 14. Mai 1977 durch Klageschrift im Doppel beim Einzel-richter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8006 Zürich, den 10. Mai 1977

Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich Tel. 01 28 94 26

Kt. Aargau

Vorläufige Konkursanzeige

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen Gütertransporte.

L'état de collocation, original ou derte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou derte Kollokationsplan erwächst in rechtiskraft, falls er nicht binnen Gütertransporte.

Die Anzeige betreffend Durchführung des Konkurses (und Art des Verfahrens) erfolgt später.

5200 Brugg, den 11. Mai 1977

Konkursamt Rheinfelden Postfach, 5200 Brugg

Kt. Aargau

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der am 14. Oktober 1976 vertorbenen Wernil Isabella, geb. 1933, Lebensmittelgeschäft, von Thalheim AG, in Niederlenz wohnhaft gewesen. Datum der Liquidationseröffnung: 11. November 1976.

Summarisches Versahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. Mai 1977 (Art. 234 SchKG).

Die im vorangegangenen öffentlichen Inventar bereits angemelde-ten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben. Dagegen sind, soweit dies noch nicht erfolgt ist, die Beweismittel zu den be-reits eingegebenen Forderungen einzureichen.

5600 Lenzburg, den 9. Mai 1977

Konkursamt Lenzburg

Kt. Aargau

(19373)

Genossenschaft Normania Murgenthal, 8002 Zürich, den 14. Mai 1977 Gemeinschuldnerin: 4853 Murgenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 3. Juni 1977.

Enigacerist. 18 ind int 18 Juni 1977.
Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 3. Juni 1977 beim Konkursamt Zofingen dagegen schriftlich Einspruch erhebt, so erachtet sich die Konkurserwaltung zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt. Den Gläubigern (und auch Drittpersonen) steht das Recht zu, bis zum vorgenannten Datum schriftliche Kaufsangebote gegen bar einzureichen.

4800 Zofingen, den 14. Mai 1977

Konkursamt Zofingen

Kt. Aargau

Gemeinschuldnerin: Dr. W.Killer AG, Anlagen für Rohstoff- und Energierecycling sowie Messgeräte für Wasser -und Luftverunreini-gungen, Luzernerstrasse 15, 4665 Oftringen.

Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 3. Juni 1977.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr.131668 ausgestellten Grossistenerklärungen WUST werden hiermit widerrufen.

4800 Zofingen, den 14. Mai 1977

Konkursamt Zofingen

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

8050 Zürich, den 11. Mai 1977

Im Konkurs über die Firma

Mary Anne AG Zürich, vormals «Charmaine» Holding AG, Scheuchzerstrasse 33, 8006 Zürich, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Körperpflege und Kos-

Im Konkurse über die Walo Humm AG, Bauunternehmung, mit Sitz in Zürich, Nansenstrasse 2, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Einsient auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Sämtliche durch die Konkursitin abgegebenen Grossistenerklärungen Nr. 926656 werden widerrufen.

liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8042 Zürich, den 9. Mai 1977

Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich Tel. 01 28 94 26

Konkursamt Schwamendingen-Zürich: K. Schweizer, Notarstellvertreter

Kt. Zürich

(1927)

Lastenverzeichnis

Im Konkurs über Plüss Ernst, Architekt, Zürich, liegt das Lastenverzeichnis betreffend die Grundstücke im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich:

Stockwerkeigentum Anteil B, Grundbuchblatt 3348, 138/1000 Miteigentum an Kat. Nr. 8141, Grundbuchblatt 544 (mit Sonderrechten),

rechten),

Stockwerkeigentum Anteil D, Grundbuchblatt 3350, 375/1000
Miteigentum an Kat. Nr. 8141 (mit Sonderrechten),

Stockwerkeigentum Anteil F, Grundbuchblatt 3352, 60/1000 Miteigentum an Kat. Nr. 8141 (mit Sonderrechten),

den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich,
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, und bei der unterzeichneten
ausseramtlichen Konkursverwalterin Visura Treuhand-Gesellschaft,
Talstrasse 80, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Im Konkurs über Rota Edoardo, geb. 1951, von Zürich, Manegg-promenade 80, 8041 Zürich, nun Friesenberghalde 14, 8055 Zürich; Inhaber der Einzelfirma Rotatech Autoradio, E. Rota, Marta-strasse 139, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1977 an durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig. Bedersträsse 28, 800 Zurich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beürteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutrefenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8021 Zürich, den 9. Mai 1977

Visura Treuhand-Gesellschaft als ausseramtliche Konkursverwalterin: von Ernst Plüss, Zürich

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken,
b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Artikels 260 SchKG zur Bestreitung

Teil-Kollok

(1940)

Teil-Kollokationspläne und Lastenverzeichnisse

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsan-Im Konkurs über die Horta Generalunternehmung AG Zürich, mit Sitz in Zürich, liegen die Teil-Kollokationspläne und Lastenver-zeichnisse folgender Grundstücke der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Stadtquartier Zürich/Forchstrasse, Inv. Nr. 1013; Konkursamt Enge-Zürich: R. Heusser, Notar

Gemeinde Weiningen/Zürcherstrasse/Büelstrasse, Inv. Nr. 1003-1012;

den beteiligten Gläubigern im Sinne von KV 98 beim zuständigen Konkursamt, Riesbach-Zürich, Feldeggstrasse 49, auf. Klagen auf Anfechtung der Teil-Kollokationspläne und der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen von dieser Publikation an durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die obgenannten Teil-Kollokationspläne und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

und die Lasienverzeichinsse rechtskrafug.
Personen, denen mangels Kenntnis der Anschrift bei einem allfalligen Freihandverkauf der Objekte keine Gelegenheit zur Einreichung höherer Offerten gegeben werden kann, werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, höhere Angebote als der konkursamtliche Schätzungswert bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Fides Treuhandgesellschaft, Postfach 656, 8027 Zürich, schriftlich einzureichen. Die konkursamtlichen Schätzungswerte sind aus den Lastenverzeichnissen ersichtlich.

8002 Zürich, den 10. Mai 1977

Horta Generalunternehmung AG Zürich Die a. a. Konkursverwaltung: Fides Treuhandgesellschaft Postfach 656, 8027 Zürich Telefon 01/25 78 40, intern 264/6

(1943)

Kollokationsplan und Inventar

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurse über die Suna AG Winterthur, Fabrikation und Vertrieb von Sauna-Anlagen, Rudolf-Diesel-Strasse 28, 8404 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Turnerstrasse 1, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutrefenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

wen keine Antecutung erlotge, win der Frair reinskatug.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich ein-

8400 Winterthur, den 13. Mai 1977

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

Eredità giacente: quella relitta dal defunto Gamba Michele, 1937, qdm. Luigi Francesco, già domiciliato a Croglio Castelrotto.

Data di apertura dell'eredità giacente: 20 aprile 1977, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Procedura sommaria: con decreto 6 maggio 1977 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione dell'eredità giacente con la procedura

Termine per l'insinuazione dei crediti: 3 giugno 1977.

Avvertenza: I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'uffi-cio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

6900 Lugano, il 10 maggio 1977

Ufficio dei fallimenti del IIº circondario, Lugano Per l'ufficio: A. Monti, ufficiale

(1923)

Kt. Zürich Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

1m Konkurse über die

Firma Roek AG, mit Sitz in Dällikon, Industriestrasse 28, Postfach 63, 8108 Dällikon,

liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf, 8157 Diels-dorf, zur Einsicht auf.

dorf, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochen werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8157 Dielsdorf, den 14. Mai 1977

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich

(1902)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Hema AG, mit Sitz in Opfikon, Lättenwiesenstrasse 5, 8152 Glattbrugg ZH, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Gemeindehaus, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.

Abänderung des Kollokationsplane in felbe ander Well-in der Kollokationsplane in felbe ander in felbe

Gemeindehaus, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1977 durch Klageschrift (im Doppel) bein Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 1810 Bülach, 1810

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzurei-

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsanspra-

chen, der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8304 Wallisellen, den 3. Mai 1977

Konkursamt Wallisellen: Rob. Brunner, Notar-Stellvertreter

(1925) Ct. de Berne

Les documents suivants sont déposés à l'office des faillites de Portentruy, où ils peuvent être consultés:

1. L'état de collection.

Létat de collocation des créanciers; La liste des biens de stricte nécessité laissés à la disposition du failli (art. 32 al. 2 de l'OTF d'I 3 juillet 1911); La liste des biens revendique que l'administration de la masse en faillite renonce à contester.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP);

Intenter action contre l'état de collocation (arr. 250 LP); Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité; Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les revendications non contestées par l'administration de la faillite.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Vermittleramt Glarus-Riedern, in Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8750 Glarus, den 14. Mai 1977 Konkursamt des Kantons Glarus

Burgstrasse 66 Der Stellvertreter: F. Bühler

Im Konkurs über die Firma Metallbau SIAG AG (vormals Metallbau Signori AG), Bauschlosserei, Metallbauteile usw., mit Sitz in Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen ab 16. Mai 1977 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

2900 Porrentruy, le 12 mai 1977

Le préposé aux faillites: Ct. de Vaud R. Domont

(1899)

Failli: Golay Henri-Louis, entrepreneur, le Rocher 12, 1348 Le Bras-

Délai pour intenter action en opposition: 24 mai 1977 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Date du dépôt: 14 mai 1977.

Délai pour intenter action en opposition: 24 mai 1977, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 al. 2 OF).

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1000 Lausanne, le 14 mai 1977

La cession des droits de la masse (art. 260 LP), notamment des créances contestées, doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OF).

1347 Le Sentier, le 9 mai 1977

Office des faillites de la Vallée: Ph. Golay, préposé

Office des faillites de Lausanne:

M. Tavel, préposé

Ct. du Valais

(SchKG 263)

Auflageort: Konkursamt Korschach, Amishaus, 2. Stock, 940 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung
des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, einzureichen, beides innert
10 Tagen von der Auflage an gerechnet.

Auflageort: Konkursamt Korschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Auflageort: Konkursamt Korschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Konkursamt Rorschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Konkursamt Rorschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Konkursamt Rorschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Konkursamt Korschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Konkursamt Rorschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Konkursamt Rorschach, Amishaus, 2. Stock, 940
Konkursamt Rorschach, 411
Konkursamt Rorschach, 411
Konkursamt Rorschach, 940
Konkursamt Rors

(1939)

(1924)

(1904)

Konkursamt Rorschach a.o. Stellvertretung: H. Derungs, patentierter Rechtsagent

Dépôt d'état de collocation complémentaire

Faillie: Giroud Anny, née Cotier, ci-devant «Boutique Anny»,

Par suite de productions tardives un état de collocation complémentaire (créances de Ve classe) est déposé à l'office des faillites de Martigny où il peut être consulté. Im Konkurse über die Inagro AG, Hauptstrasse 41, 8750 Glarus, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern jeweils nachmittags beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Date du dépôt: 14 mai 1977.

Délai pour intenter action: 10 jours (art. 250 LPF).

Verteilungsliste und Schlussrechnung

Gemeinschuldner: Oswald Attilio, Wirt, Restaurant Bauernstube, Kirchstrasse 65, 9400 Rorschach. Auflageort: Konkursamt Rorschach, Amtshaus, 2. Stock, 9400 Rorschach.

1920 Martigny, le 10 mai 1977 Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Kt. Zürich

(1928)

Kt. Glarus

Kollokationsplan und Inventar

Kollokationspian und inventar
Im Konkurs über die Günther AG Winterthur, El. Anlagen, Feldstrasse 10, 8400 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das
Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt WülflingenWinterthur, Merkurstrasse 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Winterthur, Merkurstrasse 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: beim Konkurs-tung der Rechte im Sinne des Artikels 260 SchKG

zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen, zur Bestreitung des von der Konkursverwaltung anerkannten

Aussonderungsbegehrens, zur Fortführung eines gegen die Gemeinschuldnerin als Beklagte hängigen Forderungsprozesses, in welchen die Konkursverwaltung nicht eintritt,

zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8400 Winterthur, den 14. Mai 1977

Kt. Bern

Konkursamt Wülflingen-Winterthur: H. Frei, Notar-Stellvertreter

Kt. St. Gallen

(1900) Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Neuauflage des Lastenverzeichnisses (Art. 249 ff SchKG) Gemeinschuldner: Vogel Kurt, Nutzenbuech 643, 9202 Gossau.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 17. bis 26. Mai 1977. Auflageort: Konkursamt Gossau, Amtshaus, 9202 Gossau.

(1901) 9202 Gossau, den 5. Mai 1977 Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge Zulassung einer Forderung in Klasse I

Kollokationsplan und Inventar

4144 Arlesheim, den 14. Mai 1977

Konkursamt Gossau (LP 268)

Konkursamt Arlesheim

Clôture de la faillite

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Thurgau

(1921)

Kt. Zürich

Kt. Bern (1922)

Gemeinschuldnerin: Gemari AG, Bauunternehmung, Tiefenmöslistrasse 17, 3072 Ostermundigen.

Gemeinschuldner: Fischer Roland, Ensemblier, Domizil: Bahnhofstrasse 50, Biel, Geschäft: Güterstrasse 23, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. Mai 1977. 2500 Biel, den 14. Mai 1977

Anfechtungsfrist: 23. Mai 1977.

3000 Bern, den 6. Mai 1977

Konkursamt Bern

Konkursamt Biel: 8505 Pfyn, den 10. Mai 1977

Betreibungsamt Müllheim

Das Konkursverfahren über Germann Beda, geb. 1933, von Zürich und Graltshausen TG, Finntruck, Werkstatt an der Witikonerstrasse 445, wohnhaft Buchzelgstrasse 76, 8053 Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 5. Mai 1977 als geschlossen erklärt worden.

Konkursamt Hottingen-Zürich: H. Müller, Notar

Im Konkurs über Spiegel Walter, 8506 Lanzenneunforn, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 14. bis 23. Mai 1977 beim Betreibungsamt Müllheim in Pfyn zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen beim Friedensrichteramt Müllheim anhängig zu machen, andernfalls gilt der Kollokationsplan als anerkannt und erwächst in Rechtskraft.

Für das Konkursamt Steckborn: 8030 Zürich, den 6. Mai 1977

(1944)

#### Kt. Zürich

Kt. Bern

(1905) Konkurssteigerungen

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung (SchKG 257-259) vom 4. Mai 1977 das Konkursverfahren über die Firma Multi Personalberatung AG, Zürich, im eisernen Zeit 17, 8057 Zürich 6, Beratung von Unternehmungen in allen Belangen des Personalwesens, einschliesslich Personalausbildung und -versicherungen

als geschlossen erklärt.

8006 Zürich, den 9. Mai 1977

Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich Tel. 01 28 94 26

(LP 257-259)

#### Kt. Zürich

Gemeinschuldnerin: Gorza-Flückiger Doris, Electromat, früher wohnhaft gewesen: 2560 Nidau, Bielstrasse 82, nun: Rainstrasse 14, 2500 Biel.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 10. Mai 1977.

2560 Nidau, den 14. Mai 1977

Konkursamt Nidau: M. Bächler

Das Konkursverfahren über Frei Kurt, gewesener Gastwirt zum Restaurant Löwendenkmal, in Luzern, wohnhaft gewesen in Gunzwil, Büelweg 3, nun in Kenya, P.O. Box 300, Malindi, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 4. Mai 1977 als geschlossen erklärt worden.

6210 Sursee, den 9. Mai 1977

Konkursamt Sursee

#### Kt. Solothurn

Das Konkursverfahren über Hiltbrunner Hermann, 1932, des Wer-ner, von Langnau BE, Kontrolleur und «Einkaufkring», Florastrasse 13, 2540 Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 6. Mai 1977 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 9. Mai 1977

Konkursamt Lebern Filiale Grenchen-Bettlach

### Ct. Ticino

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Editlibri SA, Lugano, aperta il 4 ottobre 1976, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 5 maggio 1977 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 14 maggio 1977

Ufficio esecuzione e fallimenti 1º circondario, Lugano

La liquidation de la faillite de Giroud Isaac, commerce de cafés et thés, Grand'Rue 73, 1844 Villeneuve, a été clôturée par ordonnance du 6 mai 1977, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.

1860 Aigle, le 9 mai 1977

Office des faillites d'Aigle:

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

### Ct. de Genève

Par jugement du lundi 9 mai 1977 le Tribunal a prononcé la révoca Par jugement du lundi 9 mai 1977 le Tribunal a prononcé la révoca-tion de la faillite de Kundig Jacques Pierre Yves, 3 décembre 1943 GE, commerçant, exploitant une entreprise de fabrication et com-merce de bacs, cuves, appareils de ventilation et d'aspiration et meu-bles de laboratoire en matière plastique à l'enseigne «Yves Plasti-ques», sise 30-32, chemin Tronchet, à Thônex, Genève, domicilié 111, rue de Genève, à Thônex, Genève, et a dit que Jacques Pierre Yves Kundig est réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 14 mai 1977

Tribunal de première instance: Greffier de chambre

#### Konkursamtliche Grundstückssteigerung

Im Konkurs über die Baugeräte Reinigungs AG, mit Sitz in Zürich, Eugen-Huber-Strasse 58, 8048 Zürich, wird im Auftrag des Konkursamtes Altstetten-Zürich das anetstehende Grundstück am Freitag, den 27. Mai 1977, 14.30 Uhr, im Hotel «Sternen», Schaffhauserstrasse 335 (Eingang Hotel) in 8050 Zürich-Oerlikon, öffentlich versteieert.

steigert.

In Zürich 11, Quartier Affoltern:
Grundregisterblatt 1429: Selbständiges, dauerndes und übertragbares Baurecht im Sinne von Artikel 779 Absatz 3 ZGB für irgendelche Gebäude, Werkleitungen, Einrichtungen und Anlagen auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 4198 (GR-Bl.1428). Dauer des Baurechtes: bis 1. April 2002. Aufgrund dieses Baurechtes ist erstellt: 1Werkhalle, Mühlackerstrasse 120, unter Assek.-Nr. 456 für Fr. 615000.- versichert, Schätzung 1973.

Vormerkung gemäss Lastenverzeichnis; Vormerkungen und Dienst-barkeiten zu Kat.-Nr. 4198 laut Grundregister.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 615000 .- .

Besichtigung: Dienstag, den 17. Mai 1977, 14 bis 15 Uhr.

(1907) Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 2. bis 12. Mai 1977 beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 mit Änderung vom 11. Februar 1976 aufmerksam semacht. gemacht.

8050 Zürich, den 12. April 1977

Konkursamt Schwamendingen-Zürich: P. Houdek, Notarstellvertreter

### Konkursamtliche Versteigerung

Im Konkurs über die Firma Ost-West-Immobilien AG, vormals Hänggli + Jakob Verwaltungs AG, mit Sitz in Wettingen, werden am Donnerstag, den 30. Juni 1977, 15.00 Uhr, im Restaurant Wegweiser in Oftringen die folgenden Grundstücke öffentlich verstei-

GB Oftringen Nr. 2407, Kat.-Plan 17, Parz. 3109: 18,39 Aren Gebäudeplatz und Anlagen, äussere Luzernerstrasse, Südstrasse. Mehrfamilienhaus Nr. 2152 mit 4 3-Zimmer-Wohnungen, 4 4-Zimmer-Wohnungen und 1 5½-Zimmer-Attika-Wohnung. Unterirdische Autoeinstellhalle Nr. 2133 mit 21 Garagen. Brandversichert zu Fr. 1 100 000.— bzw. Fr. 200 000.— Baujahr 1973.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 2 170 000.-.

GB Oftringen Nr. 2498, Kat. Plan 17, Parz. 3110: 13,32 Aren Gebäudeplatz und Anlagen, äussere Luzernerstrasse, Südstrasse. Mehrfamilienhaus Nr. 2153 mit 6 4-Zimmer-Wohnungen und 3 2-Zimmer-Wohnungen. Brandversichert zu Fr. 800 000.—. Baujahr 1973.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 1 280 000.-.

Für beide Blocks stehen noch 12 Autoabstellplätze zur Verfügung.

Es findet zuerst ein Einzelruf und anschliessend ein Gesamtruf statt. Wird im Einzelruf zugeschlagen, so hat der Ersteigerer für GB Oftringen Nr. 2407 unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30000.— und für die Verwertungskosten Fr. 15 0000.— und für GB Oftringen Nr. 2408 Fr. 20 000.— bzw. Fr. 8000.— zu leisten.

Wird im Gesamtruf zugeschlagen, so hat der Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.– und für die Verwertungskosten Fr. 23 000.– zu leisten.

Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 bzw. die heutige gültige Fassung vom 21. März 1973 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen liegen mit den Lastenverzeichnissen vom 15. Juni bis 24. Juni 1977 beim Konkursamt Brugg auf.

Die Liegenschaften können nach Vereinbarug mit dem Konkursamt Brugg besichtigt werden (Tel. 056/41 85 73).

5200 Brugg, den 27. April 1977

Konkursamt Brugg

#### Kt. Aargau

Konkursamtliche Versteigerung Im Konkursverfahren über die Hotel Bahnhof AG, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rümikon, werden am Freitag, 1. Juli 1977, 15.00 Uhr, im Hotel Engel, Rümikon, folgende Grundstücke öffentlich

GB Rümikon Nr. 190, Plan 8, Parz. Nr. 772: 979 m² Gebäudeplatz und Garten, Unterflüh, Wohnhaus mit Wirt-schaft und Scheune Nr. 58, brandversichert zu Fr. 550 000.-/1973

GB Rümikon Nr. 324, Plan 8, Parz. Nr. 769: 594 m² Acker, Unterflüh

GB Rümikon Nr. 1098, Plan 8, Parz. Nr. 1425: 714 m² Acker, Unterflüh

Anmerkung auf allen Grundstücken: Regulierungsgebiet

Konkursamtliche Schätzung Fr. 477 771.40

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 15 000.— auf Anrechnung am Zuschlagspreis und für die Verwertungskosten Fr. 25 000.— zu leisten. Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Kauipreis zu verlangen. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März. 1961 – mit den seitherigen Abänderungen – aufmerksam gemacht. Auch Personen und Gesellschafter mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz haben, soweit sie unter die Bestimmungen fallen, vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung des Erwerbes oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen mit dem Lastenverzeichnis und den übrigen Unterlagen vom 17. bis 27. Juni 1977 beim Konkursamt Zurzach in Brugg auf.

Das Hotel kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt (Telefon 056/41 85 74) besichtigt werden.

5200 Brugg, den 14. Mai 1977

Konkursamt Zurzach Postfach, 5200 Brugg

#### (1932)Ct. de Vaud

#### Terrains pour villas

Le jeudi 16 juin 1977, à 15 h. 30, à la Salle du Tribunal, Maison de Ville à Cossonay, l'office des faillites de Cossonay, agissant par délégation de celui de Lavaux, procèdera à la vente aux enchères publiques, en bloc et à tout prix, des immeubles provenant de la faillite de Constrim SA, à Cremières-Puidoux, à savoir:

mune de Penthaz

aux lieux dits:

«En Sorrettaz», parcelle 962 fol. 5, bois de 936  $m^2$ ; parcelle 846 fol. 5, pré de 1  $m^2$ ; parcelle 1129 fol. 5, pré de 31  $m^2$ ; parcelle 1209 fol. 5, pré de 129  $m^2$ ; parcelle 1209 fol. 5, pré de 396  $m^2$ .

«A la Cabaulaz», parcelle 1130 fol. 5, pré de 113 m²; parcelle 1129 fol. 5, pré de 7567 m²,

«A la Chenaux», parcelle 219 fol. 4, pré de 2849 m²; et

«A la Cabaulaz», parcelle 1129 fol. 5, pré de 1902 m²;

soit une superficie totale de 13944 m². Mention A.F. No 82484.

Estimation fiscale: fr. 60000 .-.

Taxe de l'office: fr. 280 000.-.
Taxe d'expert: fr. 160 000.-.

Les conditions de vente, l'état descriptif, l'état des charges, l'expertise et plans RF seront à disposition des intéressés dès le 30 mai 1977.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (lex Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite sur demande (tél. 021/87 11 41).

1304 Cossonay, le 10 mai 1977

Office des faillites de Cossonay: R. Annen, préposé

(1757<sup>2</sup>)

Vente d'immeubles - Bâtiments industriels Mardi 14 juin 1977, à 15 h., à Vevey, au bureau de l'office soussigné, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Luxar SA, en faillite, à savoir:

Commune de Vevey

Parcelle No 136, plan fo 7, bâtiments industriels sis à l'angle avenue de Savoie 16 et avenue du Général Guisan, comprenant de nombreux locaux répartis dans 2 immeubles communicants, chacun d'un étage-sur-rez.

Chauffage central au mazout. Monte-charge 400 kg.

Surface de la parcelle: 521 m², dont bâtie 518 m².

Volume construit: 4011 m3.

Assurances incendie (indice 520): fr. 743600 .- .

Taxe fiscale: fr. 300000 .-.

Estimation d'expert: fr. 520000.-.

La vente a lieu en un seul lot.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office soussigné dès le 10 mai 1977.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du Commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous. Renseignements à l'office, tél. (021) 51 04 31.

1800 Vevey, le 4 mai 1977

Office des faillites de Vevey: L. Graz, préposé

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati Kt. Aargau

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

dung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Durch Beschluss vom 28. April 1977 hat das Bezirksgericht Zofingen Schuldnerin: Andreas Ettinger AG, Fahrzeugbau, 8253 Diessenhofen. der Hermann Born AG, Furniere, Frohburgstrasse 14, 4663 Aarburg, eine Nachlassstundung von 4 Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 28. April 1977 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis 26. Mai 1977 dem Unterzeichneten schriftlich einzureichen, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Mittwoch, den 3. August 1977, 14.30 Uhr, in das Sitzungszimmer des Treuhandbüros H.R.Eng, Froburgstrasse 7, 4600 Olten eingeladen. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

4600 Olten, den 3. Mai 1977 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Treuhand + Unternehmungsberatung H.R. Eng

Ct. de Neuchâtel

8590 Romanshorn, den 9. Mai 1977

(18271) Kt. Thurgau

(1913)

Der Sachwalter: Clemens Haag, Treuhandbüro Bahnhofstrasse 3, 8590 Romanshorn

Débitrice: E. Gunzinger & Cie, Pierre-de-Vingle 14, à Neuchâtel. Le sursis concordataire est prolongé au 11 juin 1977.

Die Dauer der Nachlassstundung wurde durch das Bezirksgericht Diessenhofen durch Beschluss von 3. Mai 1977 um 2 Monate, d.h. bis zum 30. Juni 1977 verlängert.

Gläubigerversammlung: 15. Juni 1977, 16 Uhr, Restaurant Rheinperle, Diessenhofen.

Les créanciers sont invités à faire valoir par écrit, dans un délai de 10 jours, leurs moyens d'opposition. Assemblée des créanciers: mardi 7 juin 1977, à 14 h. 15, salle du Conseil général, Hôtel-de-Ville de Neuchâtel.

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant cette assemblée, (1911) chez le commissaire.

2001 Neuchâtel, le 9 mai 1977

Le commissaire au sursis: Me Jean-Paul Bourquin

Kt. Zürich

Schuldnerin: Silag, Siegrist & Leiser AG, Diggelmannstrasse 22, Débiteur: Straggiotti Gabriel, administrateur, à Aigle. 8047 Zürich, vertreten durch Dr. F. Allemann, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Commissaire: R. Lorenz, ancien préposé OPE, 181

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 29. April 1977.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Eingabefrist: 6. Juni 1977.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 29. April 1977, unter Angabe allfälliger Pfänderund Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. August 1977, 14.00 Uhr, im Bahnhofbuffet des Bahnhofs Zürich-Enge, Tessinerplatz, 1816 Chailly, le 6 mai 1977 8002 Zürich.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Für den Fall, dass die Nachlassschuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen wird, werden an der Gläubi-gerversammlung die Liquidationsorgane bestellt.

8002 Zürich, den 14. Mai 1977 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Jürg Honegger, Rechtsanwalt

essentially and the second states allow reducted the second secon

Schuldnerin: Kelag Marketing Ltd., Zaunweg 6, 2501 Biel.

Datum der Stundungsbewilligung durch die Gerichtspräsidentin I von Biel: 29. April 1977.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 29. August 1977.

Sachwalter: Dr. Georg Schmidt, c/o Kaderli Treuhand AG, Bahnhofstrasse 6, 2501 Biel.

hofstrasse 6, 2501 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 29. April 1977, mit gesonderter Zinsberechnung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Belage der Beweismittel (Schuldscheine, Fakturenkopien, Auszuge usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 6. Juni 1977, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stümmberechtigt (Art. 300 SchKG).

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. August 1977, 14.00 Uhr, Hotel Post, Güterstrasse 3, 2500 Biel.

Aktenauslage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

2501 Biel, den 6. Mai 1977

Der Sachwalter: Dr. Georg Schmidt c/o Kaderli Treuhand AG

(1949) Ct. de Vaud

Commissaire: R. Lorenz, ancien préposé OPF, 1816 Chailly-sur-Clarens-Montreux.

Délai pour les productions: 3 juin 1977.

Sachwalter: Dr. Jürg Honegger, Rechtsanwalt, Bleicherweg 20, Tribunal, à Aigle.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée, à l'office des faillites, Aigle.

NB. 1. S'agissant d'un projet de concordat par abandon d'actif, les débiteurs doivent s'annoncer jusqu'au 3 juin 1977 et payer en mains du commissaire.

2. Celui-ci ne se porte pas garant des dettes contractées sans son des Nachlassvertrages assentiment.

Verhandlung über die Bestätigung

Le commissaire au sursis:

R. Lorenz

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) - (1 P 304, 317)

(18261) Kt. Bern

Die Gläubiger können ihre Ein-wendungen gegen den Nachlass-vertrag in der Verhandlung an-bringen.

Ct. de Neuchâtel

Débiteur: Melon Mario, tenancier, précédemment du tea-room Centre à Fribourg, actuellement de l'Hôtel de Nemours au Landeron, Ville 6.

Date de l'ordonnance du sursis: 27 avril 1977.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 27 août 1977.

Commissaire au sursis: Me Denis Oswald, avocat en l'Etude de MMes Fred Uhler et Raoul de Perrot, Evole 15, 2001 Neuchâtel.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire jusqu'au 27 mai 1977 inclusivement, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (article 300 LP). Assemblée des créanciers: le jeudi 9 juin 1977, à 14 h. 15, salle du Conseil général, Hôtel de Ville, Neuchâtel.

Délai pour prendre connaissance du dossier: les créanciers sont avisés qu'ils peuvent prendre connaissance des pièces pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Le débiteur propose un concordat-mixte, dividende et délai. Le commissaire au sursis ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

Le commissaire au sursis: Denis Oswald

Schuldner: Steven Low, Chalet Frontenac, 3780 Gstaad.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 22. Juni 1977, 14.30 Uhr, im Amthause in Saanen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages bis zum Termin schriftlich oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

3792 Saanen, den 10. Mai 1977 Der Gerichtspräsident von Saanen als Nachlassrichter i.V.: Würsten

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Bern

(1947)

(1934)

Schuldnerin: Vibrobeton AG, Fabrikweg 5, 3400 Burgdorf. Datum der Bestätigung: Am 28. April 1977 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3400 Burgdorf, den 11. Mai 1977

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: Righetti

(SchKG 295, Abs. 4)

(1912) Prorogation du sursis concordataire

Verlängerung der Nachlass-Stundung

Mit Urteil vom 3. Mai 1977 hat das Kantonsgericht Schaffhausen (LP 295, al. 4) der Hans Merkl AG, Eisenwarenhandlung, Vordergasse 45, 8200 Schaffhausen, vertreten durch die Mäder + Baumgartner Treuhand AG, 8200 Schaffhausen, eine Nachlasstundung von 4 Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter er-

(1946)

Schuldner: Schneeberger Peter, Malergeschäft, 3792 Saanen. Datum der Bestätigung: 26. Januar 1977.

Der Entscheid ist am 4. Mai 1977 infolge Dahinfallens der Appellation vom 4. Februar 1977 in Rechtskraft erwachsen.

(1914) 3792 Saanen, den 11. Mai 1977

Der Gerichtsschreiber: W. Schopfer

Schuldner: Wolff Hans, Urwo Bau, Oberer Zelgweg 25, Worben.

Die am 20. Januar 1977 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Nidau als Nachlassrichter um zwei Monate verlängert worden, d. h. bis zum 20. Juli 1977.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

2503 Biel, den 9. Mai 1977

Der Sachwalter:

Mit Entscheid vom 31. März 1977 hat das Bezirksgericht Sargans in der Schuldbetreibungs- und Konkurssache von **Blatter Jakob,** Möbelfabrik, 8891 Berschis, zu Recht erkannt:

Der vom erforderlichen Quorum der Gläubiger angenommene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wird bestätigt.

Bezirksgerichtskanzlei Sargans

Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 3. Mai 1977, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, innert 20 Tagen, d. h. bis zum 3. Juni 1977 dem Unterzeichneten einzureichen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht sümmberechtigt wären.

Kt. Schaffhausen

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Donnerstag, den 14. Juli 1977, 15.00 Uhr, ins Hotel Kronenhof (Hale im 1. Stock), Schaffhausen, eingeladen. An dieser Versammlung sind die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8200 Schaffhausen, den 6. Mai 1977

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Karl Wäffler, Eidg. dipl. Buchhalter Schützengraben 20, 8200 Schaffhausen

Die Gläubigerversammlung, an der auch die Liquidationsorgane zu wählen sind, findet statt am Mittwoch, 22. Juni 1977, 14.30 Uhr, im Restaurant zum Kreuz, Nidau, 1. Stock.

K. Woodtli, Notar Murtenstrasse 47, 2503 Biel 8887 Mels, den 10. Mai 1977

#### Nichtbestätigung des Nachlassvertrages (SchKG 306)

Kt. Bern

Der Gerichtspräsident I von Nidau als Nachlassrichter hat dem von der Firma Planinvest AG, 2563 Ipsach, ihren Gläubigern vorgeschla-genen Nachlassvertrag in der Verhandlung vom 26. April 1977 die Bestätigung verweigert.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

2560 Nidau, den 11. Mai 1977

Der Gerichtspräsident I als Nachlassrichter: M. Stebler

#### Verwerfung des Nachlassvertrages (SchKG 309)

### Rigetto del concordato

(LEF 309)

(1935)

Das Bezirksgericht Affoltern a.A. hat mit Beschluss vom 19. Januar 1977 den von der Firma Farben Rusch AG, Zwillikerstrasse 35, Hedingen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag veroften. Mit Beschluss vom 3. Mai 1977 hat die 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich ein von der Firma Farben Rusch AG gegen den Beschluss des Bezirksgerichtes Affoltern vom 19. Januar 1977 erhobenen Rekurs abgewiesen.

Die der Nachlassschuldnerin bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8910 Affoltern a. A., den 10. Mai 1977 Im Namen des

Bezirksgerichtes Affoltern Der Gerichtsschreiber: Dr. iur. F. Heyden

### Ct. Ticino

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 27 aprile 1977, passata in giudicato il 9 maggio 1977, ha respinto il concordato proposto dalla debitrice Selia S.A., fabbrica di confe-zioni, Camedo di Borgnone.

6600 Locarno, l'11 maggio 1977

Il pretore: avv. G. Franscini

### Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud

### Vente d'un immeuble à Lausanne

Mardi 14 juin 1977, à 14 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon à Lausanne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à P. & A. Diemand Sàrl, en liquidation concordataire, à savoir:

Commune de Lausanne, rue de la Borde 17bis

parcelle No 2066, petit immeuble mitoyen, sur deux faces, à l'usage d'ateliers-dépôts et bureaux, comprenant un étage sur rez.

Assurance incendie fr. 179 400.— (indice 520)

Taxe d'expert fr. 192 000.—

Surface totale 98 m²

La désignation cadastrale, les conditions de vente, l'état des charges, seront à la disposition des amateurs au bureau du liquidateur, office des faillites, pl. de la Gare 10, Lausanne (2ème étage) dès le 1" juin 1977.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les Les eneneusseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites les 2, 7 et 10 juin 1977 à 16 h.

1000 Lausanne, le 14 mai 1977

Le liquidateur: M. Tavel, préposé

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

(1948) Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Personalfürsorgefonds der IPTC Industrieprodukte Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 8., ist die richtige Schreibweise der Stiftung (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1498).

tung (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1498).

28. April 1977.

Stiftung Nerina, in Z ü r i c h. Unter diesem Namen besteht gemäss offentlicher Urkunde vom 28. 4. 1977 eine Stiftung. Die Stiftung hat zum Zweck, auf gemeinnütziger Grundlage den Erwerb von Wohnungseigentum (Wohnungen und Einfamilienhäuser), sei es in den Formen des Eigentums des Einzelnen oder des gemeinschaftlichen Eigentums (Miteigentümergemeinschaften, Genossenschaften oder ähnliche geeignete Organisationsformen), zu fördern. Die Stiftung ergreift und unterstützt Massnahmen, die zur Erreichung dieses Zieles geeignet sind. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, Gebäulichkeiten erstellen, vermieten und veräussern sowie sich an Organisationen und Gesellschaften mit gleichgerichteter Zielsetzung beteiligen oder solche gründen. Sie kann insbesondere auch bestehende Überbauungen oder Teile davon übernehmen oder angefangene Projekte weiterführen, deren bisherige Träger hiezu nicht mehr in der Lage oder willens sind. Die Stiftungsurkunde enhält weitere Bestimmungen, wie dieser Zweck erreicht werden kann Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Franziskus Voser, von Neuenhof AG, in Wettingen AG, Vorsizender des Stiftungsrates. Adresse: Löwenstrasse 20, in Zürich 1, c/o Audex Treuhand AG.

29. April 1977.

29. April 1977.
Personalfürsorgefonds der Einzelfirma Albert Haggenmüller, Kühlschrankfabrik, Mech. Schreinerei, Zürich, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1945, S. 3171). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. 3. 1975 wurde die Stiftungskunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Personalfürsorgestiftung der Firma Bernhard Haggenmüller, Kühlschrankfabrik und Inenausbau, Zürich. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma eßernhard Haggenmüller, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Albert Haggenmüller, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Schwamendingenstrasse 79, in Zürich 11 (c/o Bernhard Haggenmüller). Stiftung: Schwith Haggenmüller).

29. April 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ulrich Wickli, in Dachsen (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1968, S. 295), Mit Beschluss des Bezirksrates Andelfingen vom 14. 4. 1977 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Wickli AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Wickli AG». Adresse der Stiftung: Dorfstrasse 131 (c/o Wickli AG).

29. April 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ford Motor Company (Switzerland) SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1976, S. 506). Die Unterschrift von Siegfried Lehner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lothar Steinacker, Bürger der USA, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Mai 1977.

Wohlfahrtsfonds der Ed. Kübler & Co AG, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Münzgasse 2, Winterthur 1 (c/o Ed. Kübler & Co AG). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 4. 1977. Zweck: Erbringung von Vorsorgeleistungen an Arbeitnehmer und Pensionierte der Stifterfirma «Ed. Kübler & Co AG», in Winterthur, und der mit dieser Gesellschaft wirtschaftlich verbundenen Firmen sowie deren Hinterbliebene, insbesondere bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall oder allgemein unverschuldeter Notlage. Die Stiftung bezweckt ferner die Unterstützung und Förderung paritätischer Personalvorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma. In teilweiser Erfüllung des Stiftungszwecks kann die Stiftung zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma auch Versicherungsverträge abschliessen oder Vorsorgeleistungen zusätzlich einer paritätischen Vorsorgeeinrichtung erbringen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen Friedrich Kübler, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Ruth Kübler-Frei, von und in Winterthur, Vizepräsidentin und Sekretärin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zusammen mit Friedrich Kübler, Präsident des Stiftungsrates.

2. Mai 1977.
Personalstiftung Motag BMW Import (Schweiz), in Diels dorf (SthAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 353). Mit Beschluss des Bezirksrates Dielsdorf vom 12. 4. 1977 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalvorsorgestiftung der BMW (Schweiz) AG. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «BMW (Schweiz) AG», in Dielsdorf, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für welche der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Unterschriften von Dr. Rudolf Stokar und Otto Bösch sind erlosehen. Neu führen Kollektivunresschrift zu zweien: Dr. Stefan Kraft, von Zürich und Brugg, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates; Alex Schnurrenberger, von Sternenberg, in Zürich, und Hansjörg Keller, von Thal SG, in Dielsdorf, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Industriestrasse (c/o BMW [Schweiz] AG).

2. Mai 1977.

2. Mai 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firmen Dr. C. Hanser-Ackermann und Hanser, Fink & Co, in Zürich 8 (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4052). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 11. 2. 1977 ist diese Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma

Dr. C. Hanser AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Schutz der in der Firma «Dr. C. Hanser AG», in Zürich tätigen Angestellten, bzw. deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Ferner können solchen Angestellten in Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Die Unterschrift von Willy Fink ist erlosehen. Dr. Cäsar Hanser, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Anneliese Hanser, von Schaffhausen, in Küsnacht ZH, und Daisy Bauert, von Winterthur, in Türich, Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Mühlebachstrasse 84, in Zürich 8 (bei der Firma Dr. C. Hanser AG).

2. Mai 1977.

2. Mai 1977.

Personalfürsorgestiftung der Firma Sulzer & Hüppl, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 156 vom 6.7. 1968, S. 1472). Die Unterschrift von Werner Kiefer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Neuhaus, von Rüderswil, in Münsingen, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Mai 1977.

2. mai 1977.
Altersheim Bruder Klaus, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1973, S. 1192), Erstellung und Betrieb eines Altersheimes usw. Die Unterschrift von Dr. Emil Rusch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Good, von Zürich und Mels, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

A. Mai 1977.

Altersfonds des Schweizerischen Vereins von Dampfkessel-Besitzern, in Zurich 7 (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1972, S. 317), Stiftung, Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 3. 1977 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: Altersfonds des SVDB Schweizerischer Verein für Druckbehälterüberwachung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer des «SVDB Schweizerischer Verein für Druckbehälterüberwachung», in Zürich, sowie deren Hinterblieben en gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern.

Bucher-Guyer-Stiftung, in Niederweningen (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1641). Die Mitglieder des Stiftungsrates wohnen nun: Rudolf Hauser, Präsident, in Niederweningen; Robert Tanner, in Niederweningen, und Hubert Schmid, in Unterehrendingen.

4. Mai 1977. Werk-Pensionskasse der Bucher-Guyer AG, in Niederwenin-gen, Stiftung (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1975, S. 632). Unterschrift von Marthy Schmid erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift; Robert Tanner, von Herisau, in Niederweningen, Mitglied des Kasenvorstandes; er zeichnet entweder mit Rudolf Hauser, Präsident des Kassenvorstandes, oder mit Hans Ulrich Hauser, stellvertretender Präsident des Kassenvorstandes; die beiden Letztgenannten wohnen nun in Niederweningen.

4. Mai 1977.

Angestellten-Pensionskasse der Bucher-Guyer AG, in Niederwen in gen, Stiftung (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1975, S. 347).

Unterschrift von Alice Hauser-Bucher erloschen. Rudolf Hauser, nun in Niederweningen, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Tanner, von Herisau, in Niederweningen, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Mai 1977

4. Mai 1977.
Moriz und Else von Kuffner-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. I vom 3. 1. 1976, S. 2), Ausrichtung von Stijendien an begabte Jugendliche usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martia Ribi-Raschle, von Triboltingen und Ermatingen, in Zürich; Annemarie Meill-de Quervain, von Zürich und Embrach, in Küsnacht; Dr. Max Karrer, von Teufenthal, in Zürich, und Dr. Hans Escher, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

4. Mai 1977.

4. Mai 1977.

Personafürsorgestiftung der Firma Tilka AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 455). Die Unterschrift von Jean Nydegger ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstenau, in Zürich, Präsident, und Rudolf Löwe, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Mitglied des Stiftungsrates.

Personalfürsorgestiftung der Firma Datahelp AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1399). Die Stiftungsurkunde wurde am 22. 4. 1977 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

Dersonalfürsorgestiftung der Texaco AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 113 vom 17.5. 1975, S. 1357). Die Unterschrift von Karl Ochsener ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Repefischer, von Merenschwand, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Mai 1977. Fürsorgefonds der Orell Füssli Werbe AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1975, S. 2851). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Feldmann, von Schwanden GL, in Küster State Leitschaft aus Stütigerschafte. nacht, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Mai 1977.

Spezialfonds der Orell Füssli Werbe AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1975, S. 2851). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Feldmann, von Schwanden GL, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

nacht, Mitgied des Stiftungsrates.

6. Mai 1977.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Vannini & Schaub AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1969, S. 804). Mit Beschluss des Bezirksrats Zürich vom 12. 4. 1977 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: Stiftung für Personalfürsorge der Firma Schaub, Malermeister, vormals Vannini & Schaub AG, Zürich. Die Firma, deren Personal Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Schaub, Malermeister, vormals Vannini & Schaub AG». Adresse der Stiftung: Freiestrasse 186, in Zürich 7 (c/o Schaub, Malermeister, vormals Vannini & Schaub AG). Die Unterschrift von Heinrich Hürlimann ist erloschen. Jean Vannini führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, son dern als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Theophil Schaub, von Zürich und Ettingen BL, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

6. Mai 1977.

o. Mai 1977.
Personalstiftung der Kuenzle & Streiff AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3732). Adolf Paul Kuenzle führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nur mehr als Mitglied desselben. R. Creed Kuenzle, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun zugleich als Präsident desselben.

#### Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

29. April 1977. 22. Apotheke Dellsperger Stiftung, in Bcrn (SHAB Nr. 154 vom 5.7. 1975, S. 1862). Die Unterschrift von Verena Pfeuti-Pfeuti isterloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Monique Wciss-Nordmann, von Bern, in Muri bei

5. Mai 1977. Merkur-Personal-Fürsorge-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 725). Die Unterschrift von Dr. Kurt Kohli, Präsident, und Robert Séchaud, Vizepräsident, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Georg Krneta, von Bern und Aarburg, in Muri bei Bern.

6. Mai 1977.
Personalfürsorgestiftung W. Althaus Bern, in Bern (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1977, S. 1074). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. März 1977, genchmigt am 6. April 1977 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 14. April 1977 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Althaus Architekten Bern AG.

6. Mai 1977.

6. Mai 1977.
Personalfürsorgestiftung der Aare-Treuhand, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1976 eine Stiftung. Sie bezweckt: Vorsorge für die Arbeitnehmer der angeschlossenen Firmen durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmen aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfäll, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftungs sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat sowie die Verwaltungskommissionen der der Stiftung angeschlossenen Firmen. Der Stiftungsrat besteht aus: Hans Jost, von Langnau im Emmental, in Bern, Präsident; Bruno Rüthemann, von Mosnang, in Worb, und Hans-Peter Juillard, von Tramelan, in Köniz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Frikartweg 10, bei Aare-Treuhand Hans Jost & Bruno Rüthemann, dipl. Bücherexperten.

6. Mai 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Bänninger, dipl. Bauing. ETH/SIA, Bern, in Bern (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1970, S. 1853).
Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 10. Februar 1977, genehmigt am 28. März 1977 durch die Justizdirektion des Kantons Bern auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsruknude geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro Bänninger 4G. nun: Person Bänninger AG.

Bureau Büren an der Aare

26 April 1977

26. April 1977.
Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Enicar S.A. in Lengnau, in L. en g. n. a. u. BE. Fürsorge im Falle von Alter, Invaligität, Krankheit, Tod. Arbeitslosigkeit usw. (SHAB. Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 75). Laut öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1977 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates von Lengnau vom 8. März. 1977 und der Justizdirektion des Kantons Bern vom 17. März. 1977 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Pensionskasse der Enicar AG. Die Stiftung bezweckt, das Personal der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidiät und des Todes zu vesichern, indem sie reglementarisch umschriebene Versicherungsleistungen gewährleiset. Die Stiftung wird verwaltet durch einen Kassenvorstand von mindestens 6 Mitgliedern. Unterschriftsberechtigt sind: Ariste Racine, von Lamboing, in Lengnau, Präsident; Paul Schneitter, von und in Lommiswil, Vizepräsident; Sylvia Gerda Hofmann, von Rapperswil BE, in Lengnau, Sekretärin, sowie die übrigen 4 Kassenvorstandsmitglieder Max Ackermann, von und in Wolfwil SO; Rolf Bögli, von Seeberg BE, in Lengnau; Heinz Renfer, von und in Lengnau, und Hermann Kaufmann, von Wilhof LU, in Oensingen. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit der Sekretärin oder einem übrigen Mitglied des Kassenvorstandes. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Stiftungsrates Robert Abrecht ist erloschen. Domizil: Solothurnstrasse 44, bei der Firma Enicar AG.

Bureau de Delémont

2 mai 1977

4 mai 1977. Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique R. Raaflaub S.A., à D e l é m o n t (FOSC du 27. 4. 1974, N° 97, p. 1139). Par arrêté du 5 avril 1977, la Direction cantonale de justice à Berne a ordonné la radiation de la fondation ci-dessus, dissoute, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

6. Mai 1977.

Personalfürsorge der Firma Kambly AG Biscuitsfabrik, Trubscha-chen, in Trubschachen (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2619). Beat Joss, von Gysenstein, in Mirchel, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a.d.A.

27. April 1977. Personalfürsorgestiftung der MIBAG Holzbearbeitungs-AG, in B o l-Personalfürsorgestiftung der MIBAG Holzbearbeitungs-AG, in Bol10 din ge n. Personalfürsorge für die Arbeitunhmer und deren
Hinterbliebenen der Stifterfürma (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1971,
S. 2405). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. 12. 1976, bestätigt durch Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern.vom
13. 4. 1977 wird der Stiftungsname geändert in Personalfürsorgestiftung der Firma Lithit & Wyder, in Bollodingen. Die Arbeitgeber gehören der Stiftung als Destinatäre ebenfalls an. Michael Unger und
Gottlieb Stähli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt:
Heinrich Wyder, von Matten, in Wangen an der Aare, Präsident,
und Willi Lüthi, von Rohrbach, in Herzogenbuchsee, Vizepräsident.
Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

3. Mai 1977.

5. Mai 1977.

Personalfürsorgestiftung der Glashütte A.G. Wauwil, in Wauwil (SHAB Nr. 56 vom 8.3. 1975, S. 632). Emil Gehring ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Heinz Bürgi, von Schaffhausen, in Winkel bei Bülach.

3. Mai 1977.

Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Migros Luzern, in L uzern (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3482). Gemäss Beschluss des Stiftungsratcs vom 19. Oktober 1976 bestätigt durch Entscheid des Stadtrates vom 25. November 1976 sowie des Gemeinderates von Dierikon vom 4. Dezember 1976 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Dierikon verlegt. Adresse: bei der Stiftung der Genossenschaft Migros Luzern in Dierikon. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 bis 7 Mitgliedern (bisher 5). Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hanspeter Brutschin, von Basel, in Kriens.

4. Mai 1977. Van Heugten-Personalfürsorgestiftung, in L u z e r n (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2546). Julius Jozef Niehe ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Reinhold Ahlborn, deutscher Staatsangehöriger, in Leersum (NL).

Freiburg - Friburgo

Bureau d'Estavaver-le-Lac

3 mai 1977

3 mai 1977.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Moulin Agricole de la Broye, à Estavayer-le-Lac (FOSC du 11, 12, 1965, p. 3893). Le conseil de fondation est actuellement composé comme suit: André Grandgirard, de et à Cugy, président; Albert Badoud, de et à Nuvilly, secrétaire; Jean-Louis Mory, de Cournillens, à Estavayer-le-Lac, membre. André Grandgirard engage la fondation par as signature collective avec un autre membre du conseil de fondation; Albert Badoud et Jean-Louis Mory engagent la fondation par leur signature collective avec André Grandgirard. Ernest Holz, Alphonse Prommaz et Claude Maeder ne font plus partie du conseil de fondation; leur signature est radiée.

Bureau de Fribourg

29 avril 1977.

29 avril 1977.
Fondation en faveur du personnel ICA Ingénieurs Civils Associés S.A., à F r i b o u r g , route de Beaumont 6, chez la fondatrica Nouvelle fondation. Date des statuts: 18 août 1976. But: assurer les employés de la fondatrice contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et de la mort. Dans ce dermier cas, la veuve et les orphelins ont droit aux prestations pour survivants. La fondation peut aussi fournir une aide périodique ou unique aux employés touchés par la maladie, un accident, le service militaire, le chômage ou encore à ceux qui, sans faute de leur part, se trouvent en difficultés. Conseil de fondation: 4 membres et 2 suppléants. Gonzague Overney, de Charmey, à Villars-sur-Glâne, président; Gustave-Peter Keller, de Buch S H, à Marly, membre, et Jean-Pierre Noth, de Zumholz, à Fribourg, suppléant, Jean-Marie Barras, de Chavannes-les-Forts, à Domdidier, membre; Kurt Loeliger, de Pratteln, à Rossens, membre, et Jean-Carlo Bertoli, d'Italie, à Marly, suppléant. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres et des suppléants.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

29. April 1977.

29. April 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Schmutz AG, Architekturbureau, in Bösingen (Stab Br. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Peter Gauch ist als Stiffungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftst erloschen. Als neue Stiftungsräte wurden gewählt: Franz Egger, von Bonnefontaine, in Düdingen, und Ottilla Schmutz-Bürgy, von Bösingen, in Bösingen. Die Stiffungsräte zeichnen kollektiv zu zweit mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

2. Mai 1977.

Stiftung Grenchner Kunsthaus, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Pflege und Förderung des öffentlichen Kunstlebens der Stadt Grenchen auf dem Gebiete der Malerei, Bildhauerei und der grafischen Künste, insbesondere im Aufbau und der Pflege einer Kunstsammlung, der Errichtung und im Unterhalt eines Grenchner Kunsthauses. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 7 Mitgliedern, die von der Kunstgesellschaft Grenchen und vom Einwohnergemeinderat der Stadt Grenchen ernannt werden. Der Einwohnergemeinderat bezeichnet ausserdem zwei Revisoren. Der Präsident und der Erste Vizepräsident vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Prof. Dr. Walter Schluep, von Lengnau BE und Grenchen, in Lengnau BE, Präsident, und Cesar Schneider, von Diesbach BE, in Grenchen, erster Vizepräsident. Domizil der Stiftung: Schützengasse 17, in Büro des Präsidenten.

2 Mai 1977.

2. Mai 1977.

Stiftung für das Personal der Certina, Gebr. Kurth A.G., in G r e n-ch e n (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1975, S. 893). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat zurückgetretenen Vizepräsidenten, Erwin Kurth, wird gelöscht. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Kuhn, von Dottikon AG, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Rentenkasse der Certina, Gebr. Kurth A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 456). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat zurückgetretenen Vizepräsidenten, Erwin Kurth, wird gelöscht. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Kuhn, von Dottikon AG, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Vizepräsident

Bureau Lebern

2. Mai 1977.

2. Mai 1977.
Personalfürsorgestiftung der Nussbaum AG Bellach, in Bellach (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1974, S. 1304). Karl Egii-Nussbaum ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Erich Egli, von Kirchberg SG, in Bellach, als Präsident; Marcel Tüscher, von Golaten, in Solothurn, las Vizepräsident, und Hans Forster, von Solothurn, in Zuchwil, als Sekretär. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift; Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. April 1977.

Personalfürsorgestiftung der Firma Treudler-Laros AG, in Basel, Bärenfelserstrasse 11 (bei Treudler-Laros AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 29. 3. 1977. Zweck: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfürma und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Stiftungsrat; 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: August Bolinger, von und in Kaiseraugst, Stiftungsratspräsident; Christa Bolinger, von Kaiseraugst, in Rheinfelden, und Peter Mahrer, von Augst, in Rheinfelden.

Augst, in Richineste.
29. April 1977.
Fritz Hoffmann-La Roche-Stiftung zur Förderung wissenschaftlicher Arbeitsgemeinschaften in der Schweiz, in Basel (SHAB Nr. 258 vom 3.11. 1962, S. 3164). Domizil nun: Grenzacherstrasse 124 (bei F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft).

2. Mai 1977.
Sterbekasse des Kantonalen Wirtevereins Basel-Stadt, in Basel, Falknerstrasse 33 (bei Dr. Benno Eger), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 30. 3. 1977. Zweck: Entrichtung von Sterbegeldern an die Angehörigen verstorbener Mitglieder des Kantonalen Wirtevereins Basel-Stadt. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Dr. Benno Eger, von und in Basel, Stiftungsrat.

3. Mai 1977.

Hans Koller-Stiftung, in Basel, Heumattstrasse 10 (bei Robusta AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkundc: 25. 3. 1977. Zweck: Erbringung zusätzlicher Unterstützungsleistungen an das Personal der Robusta AG, in Basel, soweit diejenigen der Fürsorgestiftung der Firma Robusta AG in Fällen von Notlage infolge Krankheit, Invalidität, Tod oder anderen schwerwiegenden Gründen im Einzelfall nach Ermessen des Stiftungsrates nicht genügen, ferner Erbringung von Beiträgen zur Weiterbildung des Personals der Robusta AG oder zur Ausbildung von Angehörigen des Personals Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Hans Koller, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Dr. Mathias Baumgartner, von Engi, in Binningen, und Anton Fritschy, französischer Staatsangehöriger, in Basel, Stiftungsratsmitglieder.

4. Mai 1977.

4. Mai 1977

Personalfirrorgestiftung der Fribos AG, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24, 7, 1971, S. 1843). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Prattel In (SHAB Nr. 100 vom 30, 4, 1977, S. 1400) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 1977.

Hermann Herzer Stiftung, in Basel, Elsässerstrasse 178 (bei Bell AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 21.3. 1977. Zweck: Förderung und Hebung der Berufe im Metzgereigewerbe im Sinne der «Piqüre Bell», insbesondere durch Anspornung und Belohnung der Mitarbeiter dieser Berufsgruppe bei der Bell AG und Unternehmungen, an welchen die Bell AG direkt oder indirekt beteiligt ist. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Otto Mischler, von Rüschegg und Bottmingen, in Bottmingen, Stiftungsratspräsident, und Henri Brennwald, von Männedorf und Basel, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

glied.
4. Mai 1977.
Vorsorgestiftung III der Société Internationale de Placements, in B a s e 1, Elisabethenstrasse 43 (bei Société Internationale de Placements), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 5. 4. 1977. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Firmen sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen und deren Unterstützung in Notfällen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder Unterschrift zu zweien führen: Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Könsnach, Stiftungsratspräsident; Dr. Rudolf Schaller, von Wauwil und Zürich, in Basel, und Dr. Hermann Rupp, von Basel und Mühlethal, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. Mai 1977.

3. Mai 1977.
Personaflürsorgestiftung Autol-Moebius, in Allschwil (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2045). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Francesco Gallian, Präsident; Dr. Richard Weber und Hansruedi Dussy. Unterschriften erloschen. Stiftungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Christoph Grether, von Oberuzwil SG, in Reinach BL, Präsident; Philip Gallian, von und in Basel, und Martha Durand, von Spiez BE, in Basel.

Martina Durand, von Spiez BE, in Basel.

6. Mai 1977.

Personaffürsorgestiftung der Firma Werner Sutter, Architekturbüro, in Muttenz (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1964, S. 3284). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Willy Kohler-Nussbaumer. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Walter Woehrle, von La Chaux-de-Fonds, in Muttenz.

6. Mai 1977.

Pensionskasse der Buss AG, in Pratteln (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2045). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Friedrich Weber. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Als Vertreter des Unterstützungsfonds der Buss AG: Dr. Hans Robert Haab, Präsident (bisher); Dr. Alfred Buss (bisher); Dr. Hans Krüsi, von Lutzenberg und Basel, in Wyhelne (D) (neu); Heinrich Stadler, nun in Dornach (bisher), und als Vertreter der Destinatäre: Marcel Buser (bisher); Ernst Droll, von Nusshof, in Gelterkinden (neu), Werner Hofmann, von Unterkulm, in Kölliken (neu), Martin Uecker, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg (D) (neu). Die Vertreter des Unterstützungsfonds der Buss AG und die Vertreter der Destinatäre zeichnen nicht unter sich. Geschäftsführer, der dem Stiftungsrat nicht angehört, mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Werner Schweighauser, von Bottmingen, in Muttenz. 6. Mai 1977. Pensionskas mingen, in Muttenz.

6. Mai 1977.

6. Mai 1977.
Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Gebrüder Kohler AG, in Läufelfingen (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1973, S. 950). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Fritz Friedli-Hofmänner. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Fridolin Vock-Kissling, von Wohlen AG, in Aarburg.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. April 1977.

Wohlfahrtsstiftung IVF, in Schaffhausen, Domiziladresse: bei der Schaffhauser Kantonalbank (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1977 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt: die Sozialeinrichtungen der Stifterfirma durch Zuwendungen zu fördern und auszubauen; die Finanzierung und Sicherstellung von Arbeitgeber-Beiträgen für die Sozialeinrichtungen der Stifterfirma zu gewähren; die Arbeitnehmer und Pensionierten der Stifterfirma zu gewähren; die Arbeitnehmer und Pensionierten der Stifterfirma zu gewähren; die Arbeitnehmer und Pensionierten der Stifterfirma zu gewähren; die Arbeitnehmer und von Zulagen die Fortsetzung der gewohnten Lebenshaltung in angemessener Weise zu ermöglichen, sofern die Leistungen der AHV/IV und der beruflichen Vorsorgeeinrichtungen nicht ausreichen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. h. c. Kurt Hess, von Engelberg, in Winterthur, als Präsident des Stiftungsrates, sowie die 3 Mitglieder: Werner Frick, von Hausen am Albis, in Rüti ZH; Hans Hablützel, von Wilchingen, in Schaffhausen, und Bernhard Honegger, von Rüti ZH, in Dachsen. Ferner ist ausserhalb des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Rolf Bollinger, von Löhningen, in Neuhausen am Rheinfall.

2. Mai 1977.

Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Dr. Hans Weber ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Bernhard K. Greuter ist nicht mehr Präsident, bleibt aber als Mitglied im Stiftungsvorstand und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu gehören dem Stiftungsvorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Alexander Lüthy, von Schöftland, in Schaffhausen, als Präsident, und Manfred Weigele, von Steckborn, in Flurlingen, als Mitglied und Geschäftsführer.

2. Mai 1977.

2. Mai 1977.
Homberger-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 69). Dr. Hans Weber und Dr. Ernst Hofmann sind aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden: ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Stiftungsvorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Manfred Weigele, von Steckborn, in Flurlingen, als Mitglied und Geschäftsführer, und Karl Schmid, von Ramsen, in Schaffhausen, als Mitglied.

2. Mai 1977.

Eisen-Bibliothek, Stiftung der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1976, S. 2861). Die Unterschriften von Dr. Walther Maurmann sind erloschen.

2. Mai 1977.

2. Mai 1977.
Stiffung Homberger-Haus, in Schaffhausen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Dr. Hans Weber ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsvorstand als Mitglied und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Manfred Weigele, von Steckborn, in 1881-1881-1882. l'lurlingen.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

SECTION OF THE STREET, STREET,

2 Mai 1977

2. Mai 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Werkzeugbau Ebnat, Scheu & Co., in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 257 vom 2.11. 1963, S. 3103). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 22. April 1977 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Scheu AG», der Name der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Scheu AG. Adresse: bei der Stiftung in Adresses: bei der Stifterfirma, Industriestrasse 49 (amtliche Strassenunge).

3. Mai 1977.

3. Mai 1977. Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Ulrich Jakob Büchi, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2834). Die Unterschrift von Ulrich Jakob Büchi, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Das Stiftungsratseligied Ulrich Jakob Büchi-Gut, bisher Aktuar und Kassier, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Paul Meier, von Herisau, in St. Gallen.

4. Mai 1977.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma A. Sutter A.-G., Uzwil, in Uzwil (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1976, S. 2611). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Sternenstrasse.

4. Mai 1977.

4. Mai 1977.

Sparversicherungsstiftung für das höhere Personal der Heberlein & Co. A.-G. Wattwil, in Wattwill (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1975. S. 2448). Die Unterschrift von Josef Stocker, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Arthur Sulzer, von Schaffhausen, in Wattwil.

Pensionskasse der Angestellten der Heberlein & Co. A.-G., Wattwil, in Wa ttw il, Stiftung (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1975, S. 2448). Die Unterschrift von Josef Stocker, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Arthur Sulzer, von Schaffhausen, in Wattwil.

Schainausen, in Wattwil.

4. Mai 1977.

Pensionskasse der Betriebsangestellten und des Stundenlohn-Personals der Heberlein & Co. A.-G. Wattwil, in Wattwil, Stiftung (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1975, S. 2448). Die Unterschrift von Josef Stocker, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Arthur Sulzer, von Schaffhausen, in Wattwil.

4. Mai 1977. 4. Mai 1977. Fürsorgestiftung der Heberlein & Co. A.-G., Wattwil, in Wattwil (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1975, S. 2448). Die Unterschrift von Josef Stocker, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurden it Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt: Arthur Sulzer, von Schaffhausen, in Wattwil.

präsident gewanit. Attitut such, vor. S. Mai 1977.
Stiftung der Eisenbahnbeamten der Sektion Rheintal SBV Buchs SG, in B u c h s (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 702). Die Unterschrift von Jakob Bürgi, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Walter Schwendener, von und in Buchs SG. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Fondverwalter. Neue Adresse: beim Präsidenten, Distelweg 20.

Personalfürsorgestiftung der Firma Oehler AG, in Au SG (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1965, S. 1207). Die Unterschrift von Paul Schilling, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hubert Köppel, von und in Widnau.

D. Mai 1977.

Fürsorgestiftung der Ego Werke AG, in Altstätten (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1965, S. 2177). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 22. April 1977 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun: «Ego Kiefer AG», der Name der Stiftung: Fürsorgestiftung der Ego Kiefer AG. Hans Mion, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Gais.

Gais.

Stiftung Providentia, in Altstätten (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1954, S. 2516). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Pius Kühnis, Präsident; Jakob Benz, Vizepräsident, und Franz Lüchinger, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Alex Oberholzer, von Goldingen, in Oberriet, Präsident; Hugo Dietsche, von und in Kriessern, Gemeinde Oberriet, Vizepräsident, und Norbert Nuber, von Andwil SG, in Oberriet, Aktuar.

6. Mai 1977.
Personafürsorgestiftung der Firma Ruckstuhl AG, Strumpffabrik, Wil SG, in Wil (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1973, S. 33). Die Unterschrift von Heinrich Kunz, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Eduard Sam Voëllmy, von Basel und Ormalingen, in Aarau, Präsident, und Dr. Jean Nussbaumer, von Oberägeri und Freiburg, in Lussy-sur-Morges.

6. Mai 1977.

o. Mai 1977.
Unterstützungs- und Hilfskasse für die Arbeiter der Firma Gebhard
Lorenz & Cie., St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB
Nr. 284 vom 2. 12. 1972, S. 3104). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 22. April 1977 wurde
der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

Aargau - Argovie - Argovia

29. April 1917. Talag Kader-Stiftung, in B a d e n (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 441). Unterschrift Walter Busslinger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Domiziladresse neu: Mellingerstrasse 1, bei der Talag Finanzgesellschaft AG.

29. April 1977.

Personalfursorgestiftung der Firma Comolli AG, in Bremgaten (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1975, S. 2735). Hermann Como Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Bremgarten.

6. Mai 1977. Personalfürsorgestiftung der G. Notter AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 102 vom 3.5. 1975, S. 1203). Peter Wiederkehr, Stif-tungsratsmitglied, wohnt nun in Buttwil.

6. Mai 1977.

O. Mai 1977.

Personalfirsorgestiftung der Firma Maschinenfabrik Engler & Cie AG, in Zofingen (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1975, S. 2134). Unterschrift Bruno Ciotti, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

### Tessin - Tessin - Ticino

Distretto di Mendrisio

6 maggio 1977.

Fondo di previdenza per il personale della Pietro Negroni Società
Anonima, in C h i a s s o , la previdenza per il personale, ecc. (FUSC
dell'8. 3. 1969, N° 56, p. 526). Daniele Codazzi, deceduto, non è più
membro del consiglio di fondazione (C.F.); la sua firma è estinta. In
sua sostituzione è stato nominato Giovanni Balzarini, cittadino italiano, in Como (1), membro del C.F., con firma collettiva a due.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

5 mai 1971. Fondation Prévoyance Personnel de la Maison H. Leyvraz, Bitter des Diablerets, Aigle, à A i g l e (FOSC du 10. 5. 1975, p. 1271). Suivant décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du 21 avril 1977, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce; sa liquidation étant terminée.

Bureau de Lausanne

27 avril 1977.

Chocurs des Jeunesses musicales de Suisse, à Lausanne, fondation (FOSC du 27.6.1970, p. 1482). Statuts modifiés le 11 novembre 1976 (décision du Département fédéral de l'intérieur). Nouvembre 1976 (décision destinés à de jeunes musiciens suisses ou à des étrangers domiciliés en Suisse, et de décement es prix aux lauréats. La signature de Marguerite Reding, Jean Henneberger et Jacques Chapuis est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective de deux des membres du conseil Heinrich Sutermeister, de Zofingue et Vaux-sur-Morges, à Vaux-sur-Morges, président; Roger Aubert, du Chenit, à Genève, François Tobler, de La Tour-de-Peilz, à Genève, Louis Bianchi (inscrit) n'est plus trésorier; il reste membre du conseil et continue à signer collectivement à deux.

Fondation Gustaaf Hamburger, à Lausanne (FOSC du 15, 9, 1973, p. 2542). Statuts modifiés le 2 février 1977 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur un point non soumis à publication.

5 mai 1977.

5 mai 1977.

«La Cigale» Maison des pupilles du Tuteur Général, à Lausanne (FOSC du 6. 10. 1973, p. 2706). Statuts modifiés le 25 avril 1977 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: Fondation de Groot. La signature d'Edmond Bertholet est radiée. Alfred Reichenbach (membre du conseil inscrit) est nomé président, et Henry Savary (secrétaire inscrit), vice-président; tous deux continuent à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du secrétaire Marcel Perrin, de Payerne, à Romanel-sur-Lausanne, et du trésorier Arnold Zaugg, de Wyssachen, à Lausanne.

Bureau de Morges

29 avril 1977

23 avin 1377. Fonds de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'études J.-H. Rinderknecht, à M o r g e s (FOSC du 10. 8. 1963, p. 2332). Par déci-sion du 18 janvier 1977, le Département de l'intérieur et de la acti publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution de la fondation. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée 29 avril 1977.

Fonds de prévoyance Luini S.A., à Morges (FOSC du 8. 1. 1966, p. 81). Par décision du 12 octobre 1976, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution de la fondation. La liquidation étant terminée, cette raison est radiéc.

29 avril 1977

29 avril 1977.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de von Auw SA, à Morges (FOSC du 21. 6. 1975, p. 1725). Le président du comité, Michel von Auw, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le membre Jean-Claude von Auw est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Gilbert Folly, de Morges, à Lonay, devient président. André Jotterand, de St-Livres, à Morges, membre. La fondation est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des membres du comité (inchangé).

Bureau de Nyon

2 mai 1977

2 mai 1977.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de Pierre Louis, Voyages-Transports-Garage, à N y o n (FOSC du 16. 6. 1962, p. 1172).

Pierre Magnenat, de Vaulion VD, à Nyon, est nommé membre avec signature collectivé à deux en remplacement de Charles Dotte, membre, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 avril 1977

28 avril 1977.
Fondation en faveur de la construction de logements pour personnes âgées à Cortaillod, à Cortaillod (FOSC du 18 décembre 1971, № 296, p. 3047). Le conseil de fondation est actuellement composé comme suit: Virgile Maumary, président (inscrit); Jacqueline Kuhn, jusqu'ici membre, secrétaire; Pierre Vouga, caissier (inscrit); Ursula Jaquet, de Rochefort, à Cortaillod; Eliette Zingre, de Saanen BE, à Cortaillod; Jean-Michel Graf, de la Côte-aux-Fées, à Bevaix, membres. Charles Henry, Annette Nagel, Gaston Gaschen, démission-aires, et Jean Murmer, décédé, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Signature collective à deux des membres du conseil avec le président.

e n Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 mai 1977.

5 mai 1977. Fonds d'entr'aide du personnel de Méroz pierres S.A., à La C ha u x - d e - F o n d s (FOSC du 13. 12. 1969, № 292, p. 2869). Par décision de l'autorité de surveillance, du 24. 2. 1977 et acte autentique du 28. 4. 1977, les statuts de la fondation ont été modifiés sur un point non soumis à publication. La signature d'André Méroz, président décédé, est radiée. Benjamin-A. Bellib, de Cerentino, à St-Imier, est nommé président. La fondation est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

5 mai 1977.

Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de Zodiac S.A. et Calame et Cie, Montres Zodiac, Comptoir de vente, au Locle (FOSC du 13.12.1958, N° 306, p. 3557). Emile Bessire a 'démissionné. Sa signature est radiée. A été nommé secrétaire-caissier du conseil avec signature collective à deux Philippe Widmer, de La Chaux-de-Fonds et Sumiswald, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

4 mai 1977. Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Marc et Jean-Jacques Segessemann & Cie, Garage du Littoral, à Neuchâtel (FOSC du 14.6. 1975, N° 136, p. 1643). La signature de Manuel Molina, vice- président, est radiée. Roger Berra, de Champéry VS, à Peseux, est nommé vice-président du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

29 avril 1977.

Fondation Cité Nouvelle II, à Genève (FOSC du 18. 10. 1975, p. 2795). Les pouvoirs de Gustave Morex sont radiés. Signature colective à deux d'Etienne Poncioni, de et à Genève, avec Jean Babel, président, ou Jean Argand, vice-président, ou Charles Braillard, secrétaire, tous membres du conseil. Adresse: 6, rue du Nant, chez Service financier du logement.

29 avril 1977.

22 avil 1977. Caisse de pensions de Hispano-Suiza (Suisse) SA, Hispano-Oerlikon (Genève) SA et Verntissa SA, à G en ève (FOSC du 7, 9, 1974, p. 2436). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Arrêté du Département des finances et contributions. 29 avril 1977.

22 avril 1977.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Jean Nicoud «Jardin Service», à Genève (FOSC du 31, 10, 1974, p. 3285). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée; elle est radiée. Arrêté du Département des finances et contributions.

29 avril 1977.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sen Electronique, à G e n è ve (FOSC du 22. 9. 1973, p. 2598). Acte de fondation modifié le 20 avril 1977. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de SEN Electronique et des sociétés affillées. But: prémunir les employés et ouvriers réguliers de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie et de la mort par le versement de prestations, de capitaux et éventuellement de rentes aux bénéficiaires adhérents et à leurs ayants-droit. Arrêté du Conseil d'Etat.

29 avril 1977.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Max-A. Rappard, à G e n è v e (FOSC du 11. 2. 1967, p. 526). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Arrêté du Département des finances et contributions

### Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

287398. Hinterlegungsdatum: 23. März 1977, 18 Uhr. Aiglon Sport Société Anonyme, chemin de la Bessonnette, Chêne-Bougeries (Genf). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art. (Int. Kl. 25)

### **EURIMCO**

287399. Hinterlegungsdatum: 23. November 1976, 17 Uhr. Becton, Dickinson and Company, Stanley and Cornelia Streets, Rutherford (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pflaster; Verbandmaterial, einschliesslich Bandagen und elastische Produkte für chirurgische Zwecke und für Sportler. (Int. Kl. 5, 10)

### **TENSOR BECTON DICKINSON**

287400. Hinterlegungsdatum: 23. November 1976, 17 Uhr. S. E. Rykoff & Co., 761 Terminal Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees); Konfitüren; Eier, Milch und Molkereiprodukte; Speissele und -fette; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## RYKOFF INTERNATIONAL

Date de dépôt: 16 mars 1977, 17 h. Snugli Cottage Industries, Inc., Evergreen (Jefferson, Colorado, USA). – Fabrication et commerce.

Literie, y compris couvertures, linges, draps, duvets et édredons; sacs à dos pour porter les bébés et petits enfants. (Cl. int. 18, 20, 22, 24)

## SNUGLI COTTAGE

287402. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1976, 17 Uhr. Miranol Chemical Company, Inc., 277 Coit Street, Irvington (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. Ltd.), Langenjohnstrasse 9, Chur (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1).

### **MIRATAINE**

287403. Hinterlegungsdatum: 24. März 1977, 20 Uhr. Peter Trutmann, Finsterrütistrasse 35, Adliswil (Zürich). – Fabrika-tion und Handel.

Möbel europäischer Herkunft, (Int. Kl. 20)

### TRUTMANN EURO-MODUL

287404. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1977, 17 Uhr. Quality Products, Incorporated, 140 Uxbridge Street, Cranston (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel. 287411. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1977, 17 Uhr. Pierre Robert Sabady, Bachmattstrasse 10, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Sportgeräte mit Ausnahme solcher für den Reitsport, insbesondere Rollschuhe und Rollbretter (Skateboards), sowie Teile dieser Rollschuhe und Rollbretter. (Int. Kl. 28)

### ROAD RIDER

Date de dépôt: 24 janvier 1977, 18 h SIAC Société d'importation d'amiante-ciment, 3 ter, avenue de Chamonix, Genève. – Fabrication.

Maisons et bâtiments démontables, matériaux de construction. (Cl. int. 6, 19)

### **OEUF DE COLOMB**

287406. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1977, 16 Uhr. Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnfärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

### **CLOBENIL**

287407. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1977, 18 Uhr. Arnar-Stone Laboratories, Inc., 601 East Kensington Road, Mount Prospect (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Kardiovaskuläres Arzneimittel zur Behandlung von verschiedenartigen arrhythmischen Störungen. (Int. Kl. 5)

## **BRETYLOL**

287408. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1977, 18 Uhr. Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und

Tierärztliche Präparate; Antiseptika und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

### HIBITEX

Chemische Produkte zur Behandlung von Wasser und wässrigen Medien. (Int. Kl. 1)

### KORTOFILM

287410. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1977, 18 Uhr. Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bata), Möhlin (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art. (Int. Kl. 25)

### UNIVERSITY

Bauelemente für Raumheizung und -kühlung sowie Wärmespeicherung, insbesondere von Sonnenenergie und mit diesen Bauelementen ausgerüstete transportable Häuser. (Int. Kl. 6, 11, 19)

### **BIOSOLAR**

287412. Hinterlegungsdatum: 17. März 1977, 19 Uhr. Pierre Robert Sabady, Bachmattstrasse 10, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Bauelemente für Raumheizung und -kühlung sowie Wärmespeiche-rung, insbesondere von Sonnenenergie. (Int. Kl. 6, 11, 19)

### **HELION**

287413. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1977, 12 Uhr. Steiner & Steiner AG, Claragraben 117, Basel. - Fabrikation. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 163057. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Ok tober 1976 an.

Strassenleuchte. (Int. Kl. 11)

## **OVALUX**

287414. Hinterlegungsdatum: 1. März 1977, 18 Uhr. KLINGE PHARMA GmbH & Co., Leopoldstrasse 16, München (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

## KAWAFORM

287415. Hinterlegungsdatum: 3. März 1977, 18 Uhr. AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, Harrisburg (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 166955. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März Bienne

Werkzeuge für die Installation von elektrischen Einrichtungen und für die Montage von elektrischen Bedarfsartikeln (wie elektrische Anschluss-, End- und Verbindungsstücken), insbesondere Werkzeuge und Maschinen für die Verformung, Pressung, das Bördeln und Krempeln von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstüken sowie für die Herstellung solcher Stücke, vorzugsweise aus Metallplatten oder Lagerstücken; Werkzeuge und Maschinen für die Anbringung und Verbindung von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken, Steckern und Klemmen an elektrische Leiter. (Int. Kl. 7, 8)

### **AMP-O-LECTRIC**

287416. Hinterlegungsdatum: 3. März 1977, 18 Uhr. AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, Harrisburg (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 166956. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1977 an.

Werkzeuge für die Installation von elektrischen Einrichtungen und für die Montage von elektrischen Bedarfsartikeln (wie elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken), insbesondere Werkzeuge und Maschinen für die Verformung, Pressung, das Bördeln und Krempeln von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstükken sowie für die Herstellung solcher Stücke, vorzugsweise aus Metallplatten oder Lagerstücken; Werkzeuge und Maschinen für die Anbringung und Verbindung von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken, Steckern und Klemmen an elektrische Leiter. (Int. Kl. 7, 8)

### AMP-O-MATIC

287417. Hinterlegungsdatum: 4. März 1977, 12 Uhr. Dr. Dieter Wicki, Bellerivestrasse 65, Zürich. – Handel.

Bakterizide, Insektenvertilgungs- und Luftverbesserungsmittel sowie automatische Zerstäuber für diese Produkte. (Int. Kl. 5, 7, 8)

## DIWISOL

287418. Hinterlegungsdatum: 7. März 1977, 18 Uhr. Baxter Travenol Laboratories, Inc., 1 Baxter Parkway, Deerfield (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 165588. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1977 an.

Arzneimittel, einschlieslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nährmittel; Desinfektionsmittel; Vertiligungsmittel für Pflanzen und Tiere; ärztliche, gesundheitliche, Rettungs-und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente, -Geräte und -Materialien; Verbandstoffe und Verbandartikel; Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne; Toilettengeräte; Vorrichtungen für die Entnahme und zum Sammeln, Aufbewahren, Verarbeiten, Prüfen und/oder Verabreichen von Blut und/oder anderen Flüssigkeiten.

(Int. Kl. 5, 9, 10, 21)

**FENWAL** 

287419. Date de dépôt: 7 mars 1977, 18 h. Fabrique des Montres Wyler Société anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), Hohlenweg 20, ford (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. Bienne (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque № 164646. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mars 1977.

Tous produits le 1

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, bracelets et bijouterie. (Cl. int. 14)

### **INCAFLEX**

287420. Hinterlegungsdatum: 9. März 1977, 12 Uhr. EG Burgdorf Aktiengesellschaft, Kirchbergstrasse 107, Burgdorf (Bern). – Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 164358 von Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, Burgdorf (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1977 an.

Röstkaffee. (Int. Kl. 30)

## CORONA

287421. Date de dépôt: 9 mars 1977, 17 h. Participations industrielles, financières, immobilières et commerciales «Pacific», c/o De L'harpe et Cie, 2, boulevard du Théâtre, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 164568. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mars 1977.

Produits pour la pose de carreaux et mosaïques de revêtement en céramique. (Cl. int. 1)

Service of the servic

### CERMICOL

287422. Date de dépôt; 9 mars 1977, 20 h. OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque № 164633. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1977.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie, appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, compteurs et appareils pour le chrono-métrage sportif. (Cl. int. 9, 14)

## **SPEEDMASTER**

### **FLAGRANCE**

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentsernungs- und Schleismittel; Seisen; Parsümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspslege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

### SAMBA

287425. Hinterlegungsdatum: 9. März 1977, 18 Uhr. Schoch & Cie, Tiergarten, Burgdorf (Bern). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse und Lacke. (Int. Kl. 2)

### **PIGA-THIX**

287426. Date de dépôt: 10 mars 1977, 12 h. Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, Meyrin (Genève). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

### TRAUMALGAN

287427. Date de dépôt: 10 mars 1977, 12 h. Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, Meyrin (Genève). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires: (Cl. int. 5)

## TRIOMGEL

287428. Hinterlegungsdatum: 10. März 1977, 17 Uhr. Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Insektenvertilgungsmittel, Toilettenseifen, kosmetische Mittel, Toilettenpräparate, Parfüms, Gesichtswasser, Talk- und Deckpuder, Gesichtspuder, Gesichtsvermen, Handcremen, flüssige Handpflegemittel, Schminkmittel für die Beine, Rouge, Lippenstifte, Augenbrauenstifte, flüssige Gesichtspflegemittel, Rouge in Cremeform, flüssige Puderunterlage, Wimperntusche, Haartonika, Haarpomade, Brillantine, Schampoos, Nagellack, Nagellackverdünner und -entferner, Adstringentien, Geruchsverhinderungs- und -entfernungsmittel, Riechsalze, Schutzmittel gegen Sonnenbrand, Reinigungswatte, Kindröle, Zahnpulver, flüssige Zahnputzmittel, Rasierermeen, Rasierseifen, Zahnbürsten, Rasiermesser, Sicherheitsrasierklingen, Waschseife, Seifenflocken, Scheuermittel, Seifenperlen, Seifenkörner, flüssige Seifen, Haarpflegemittel, Manikürgeräte. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

KAN-KIL

n milliers de francs Actifs	Nr. Ort	No. Lieu	1 Aarau 2 Herisau 3 Appenzell 4 Bellinzona 5 Sion 6 Neuchâtel 7 Lausanne (B.C).	80011224	15 Chur (Hyp.) 16 Bern (Hyp.) 17 Bern (K.B.) 18 Schwyz 19 Luzen 20 Stans 21 Samen	22 St. Gallen 23 Schaffhausen 24 Solothurn 25 Weinfelden 26 Altdorf 27 Zürich 28 Zug		en milliers de francs Passifs			Aarau Herisau Appenzell Bellinzona Sion Neuchâtel Lausanne (B.C.).	Fribourg Genève (B. H.) Liestal Basel Genève (C. E.) Lausanne (C. F.) Glarus	Chur Bern (Hyp.) Bern (K.B.) Schwyz Luzern Luzens Sanns Sanns	St. Gallen Schaffhausen
- 1	- Bilanz- summe	Total du bilan	2 380 991 1 021 056 307 819 1 746 541 2 272 871 1 113 381	2 016 416 2 282 689 3 932 601 3 880 738 2 183 049 4 506 962 654 585	3 212 693 3 680 931 5 709 068 1 901 299 4 771 061 527 462 522 431	4 184 530 938 463 2 136 344 3 364 676 556 170 14 718 764	81 112 526	en millie	N. Or	No Lieu	1064801	8 6 0 1 1 2 5 4	115 117 118 118 120 217	222
- 1	Nicht ein- bezahltes Kapital	Capital non libéré	шш		1111111	1111111	1	17	Bilanz- summe	Total du bilan	2 380 991 1 021 056 307 819 1 746 541 2 272 871 1 113 381 5 146 174	2 016 416 2 282 689 3 932 601 3 880 738 - 2 183 049 4 506 962 654 585	3 212 693 3 680 931 5 709 068 1 901 299 4 771 061 527 462 522 431	4 184 530 938 463 2 136 344
15	Sonstige	Autres es actifs	58 684 7 859 2 481 24 062 45 349 15 764 54 827		25 332 25 534 25 534 34 265 16 220 60 547 16 430 7 961	65 605 4 543 49 029 65 712 8 712 68 869 8 919	990 004	16	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	ompte de ertes	250 151 153 158 158 158 158 158	1 3 4 5 4 1 1 3 8 6 4 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	83
.14	Andere Liegen- schaften	Immeubles Autres appartenant immeubles à la banque	3200 10456 1688 1688 10 831 3753	2162 11157 91930 46352 118759	111147 26 713 58 987 4 250 16 655	16426 1618 6660 9200 130 38211 5570	496 296		Saldo der und Verlu	Solde du compte de profits et pertes				
13	e Bank- gebäude	Immeubl apparten à la bang	5 000 3 773 160 15 263 6 769 2 5 500 11 040	19 446 20 948 1 000 22 875 7 210 2 575	19 393 500 46 977 3 900 14 300 6 100	31479 6225 10386 10219 850 74215 5050	349 153	15	e Andere Reserven	Autres réserves	1 8 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	3 2 4 4 0 0 1 1 0 0 0 1 1 1 0 0 0 1 1 1 1 1	1111181	10 670
12	Dauernde Beteili- gungen	Participations permanentes	2 014 1 168 728 1 035 3 445 4 612 18 798	3320 4434 4300 2000 2300 5415 520	2 628 13 013 47 954 913 3 846 673	4034 1766 4173 3890 860 1470	140 040	14	Gesetzliche Reserve	Réserve légale	35 320 10 104 4 362 14 967 25 379 11 020 84 000	20 000 12 000 58 975 75 900 94 910 117 718 8 835	36 350 27 150 67 500 9 917 27 564 8 987 10 759	35 070 14:219 24 275
=	- Wert- schriften	its Titres	180 547 145 665 79 834 174 418 149 384 169 353 205 683	152 408 75 853 210 304 329 967 407 929 104 082 126 135	182 053 174 753 348 423 1115 589 211 458 50 579 51 727	360 074 129 947 129 580 211 129 79 153 1 261 841 132 672	1	13	Kapital	Capital	90 000 29 000 13 000 45 000 50 000 120 000	40 000 60 000 120 000 100 000 105 000 17 000	120 000 1115 000 180 000 190 000 18 000	170 000 30 000 65 000
02	- Hypothe- kar- - anlagen htl.	Placements rt. hypothé- r caires cti-	1 545 486 430 638 127 963 693 763 773 417 553 849 952 956	827 677 1 403 976 1 997 309 1 621 980 622 338 3 744 034 241 187	2 033 089 2 475 534 1 493 754 96 266 244 433 15 181 32 749	2 288 595 587 909 1 281 643 2 119 748 34 983 6 791 390 461 166		12	Sonstige f Passiven	Autres r passifs s	111 782 22 065 8 173 41 825 79 404 37 603 247 817	101 838 64 368 143 116 33 521 84 215 5 542	95 653 68 868 159 294 60 675 175 464 23 011 15 723	151 401 16 020 126 822
6			170 202 43 023 21 796 231 341 188 905 45 314 275 068		235 286 408 536 387 711 145 345 491 918 38 860 79 348	280 912 6 700 128 870 332 447 47 503 1 048 831 86 827	1"	=	Hypo- theken auf eig. Liegen- schaften	Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque	1811111	1111111	4111111	111
8.1	Darlehen me fixe davon mit hypothek. Deckung	dont garantis par hypoth.	7176		777	382 555 37 539 42 262 16 516 232 650 613 930 408 473		10	Akzepte und Eigen- wechsel	Accepta- tions et billets			1-1-1-1-1-1	111
×	Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe ohne mit davon Deckung Deckung mit hypoth Deckung Deckung bypoth	gages	13 169 46 665 15 462 62 44 215 125 194		23 485 12 924 1 491 873 1 187 684 2 065 708 275 231 211 856	460 670 418 440 62 589 31 961 237 073 772 802 419 341	7 696 946	6	Pfand- brief- darlehen	Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	74125 8450 16900 17150 285470 10625 268 800	214125 341820 232870 116450 13750 358960 3100 ·	189 600 233 600 138 425 134 985 163 575 49 000 26 150	135 150 65 015 212 575
7	Feste Vor Avances e ohne Deckung	en blanc ue	29 713 7000 251 ———————————————————————————————————			73 999 9 670 31 684 49 427 192 782 8 278		8.1	davon Wandel- Anleihen	dont conver- tibles			111:1111	111
6.1	biteurs davon mit hypothek. Deckung	dont garrantis par hypothèque	-			197 723 50 763 60 611 104 896 28 021 1 052 401	9	8	Obliga- tionen- Anleihen	Emprunts par obliga- tions	30 000 30 000 30 138 000 390 000		188 000 340 000 329 000 358 000	210 000 47 000 85 000
9	davon Re- Kontokorrent-Debitoren skriptionen Comptes courants debiteurs und Schatz- othne mit davo scheine Deckung Deckung Deckung mit hyp	gagés	124 762 95 692 30 898 126 114 655 267 74 553 1 531 013	296 383 289 148 226 608 142 372 129 165 105 097 26 312	56 044 56 044 551 148 144 102 433 094 74 818	268 864 66 618 70 824 146 449 74 466 1308 007	,	7	- Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine	ರ ಭ ಕ ಕ	341 297 179 683 49 929 95 405 281 805 189 220 1 189 220	190 193 231 440 429 644 339 338 138 806 358 033	593 589 315 537 793 446 293 766 638 680 105 464 84 120	721 560 122 706 249 875
S	e- Kontokor en Comptes atz- ohne Deckung	en blanc	27 733 38 099 4 115 14 884 22 943 39 143 166 521	323 333 8	219 758 63 616 107 681 7 023	240 17 17	1 449	9	Depositen- und Einlage- hefte	Livrets de dépôts	4233	144 264 1 244 366 2 2 939 13 536	34 298 114 859 114 859 117 853	29 401
		dont e rescriptions et bons es du trésor	300 4 075 19 956		2000 7000 1000 1000	2 000 13 000 5 000 80 550 1 500		5	t Spar- einlagen	Dépôts en caisse d'épargne e	1 1394 751 399 729 1 174 485 1 1123 619 9 941 517 6 645 221	617 624 534 891 1 153 173 1 432 414 1 705 232 1 579 491	1312 692 654 516 3 049 805 801 121 1 767 711 183 142 210 609	1 749 184 433 494 699 673
- 1	Wechsel und Geld- markt- papiere	Effets de change et papiers monétaires	17 034 2 726 3 770 16 896 16 896 17 494 109 848	33 227 2 1177 2 2 145 14 547 31 162 5 067 1 801	7 645 3 102 138 182 14 391 24 537 1 123 2 492	24 104 8 326 24 935 35 811 40 248 219 23 059	890 091	4.1	davon mit Kreditoren Kreditoren davon mit Laufzeit auf Sicht auf Zeit Laufzeit bis zu 90 Tagen	s dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 894 8 550 11 722 354 7 158	12.742 50.233 129.332 192.620 5.787 17.000 33.000		22 500 8 676 18 113
3.2	it Mindest- guthaben SNB	Avoirs minimaux BNS			1111111	11[1111		4	n Kreditore auf Zeit	Créanciers Créanciers à vue à terme	51 987 74 243 10 600 65 278 268 725 38 328	84 756 257 215 467 580 368 060 11 905 269 813 65 900	_ ,	
- 1	davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	dont e jusqu'à 90 jours d'échéance	85 769 56 447 1 000 159 000 165 000 74 000 669 099	73 000 84 000 268 500 626 307 378 000 80 000 82 000	201 000 160 000 313 170 40 000 622 009 15 000 9 000	61 000 17 000 99 000 119 000 8 000 1 062 366	1	3	Kreditore auf Sicht		195 548 106 289 18 128 308 622 180 177 80 315 678 852	229 874 211 005 383 879 253 828 1118 217 100 704 64 226		237 299 74 885 159 174
- 1	Banken- debitoren auf Zeit	Avoirs en banque à terme	151 029 172 847 145 00 344 600 320 000 106 000 1 349 756	401 050 273 702 846 450 1 316 891 498 000 80 000 158 900	328 000 460 725 686 151 82 000 960 660 20 000 65 000	158 542 30 150 255 000 244 000 57 000 2 058 838 90 470		2.1		dont jusqu'à 90 jours d'échéance	95 000 1 434 31 200 332 990	6 000 20 000 260 500 365 237 3 029 47 000	8 000 10 000 14 000 428 903 20 000	11 000
2	Banken- debitoren - auf Sicht	Avoirs en banque à vue	12 971 5 749 1 701 22 650 6 812 8 888 102 315	12 040 10 420 66 239 110 075 7 351 7 287	26 236 4 135 11 927 6 214 19 614 3 106 4 249	24 529 6 704 10 356 7 685 1 882 313 170 15 208		7	Banken- kreditoren auf Zeit	Engage- ments en banque à terme	177010 7000 1 434 37 200 698 740	282 587 83 823 359 500 757 411 8 029 2 000 78 000		74 370
-	Kasse-, Giro- und Postcheck- guthaben	Caisse, compte de virements et compte de chéques postaux	39 447 9 696 2 472 81 455 35 456 23 018 128 150	9 885 33 658 59 731 34 953 36 017 38 841 15 249	61 976 19 409 122 160 18 405 46 924 11 683 9 134	28 660 14 829 31 033 13 012 9 621 29 392	1 264 949	-	Banken- kreditoren auf Sicht	Engage- ments en banque à vue	10 961 14 377 994 3 241 1 705 1 718 56 402	15419 1423 60960 15212 1956 316 7 763	1 383 138 70 390 10 662 1 633 4 499	15 300 1 536 1 159
Aktiven in tausend Franken	Nr. Firma	No. Raison sociale	Aargauische Kantonalbank, Aprenzell A.B., Kantonalbank, Appenzell IRh. Kantonalbank Bang dello A.B. (2016) del Canton Banque Cantonale (up vlaisi Banque Cantonale Neuchisteloise Banque Cantonale Neuchisteloise Banque Cantonale Vaudoise	Banque de l'Etat de Fribourg     Banque de l'Etat de Fribourg     Basque Hypotekeire du Camon de Genève     Basellandschaftliche Kamonabank     Saisef Kamonabank     Caisse d'Epargne de la REp. et Ct. de Genève     Caisse d'Epargne de la REp. et Ct. de Genève     Crédit Fondre l'Audois     Glanner Kamonabbank	Horoughdner Kantonalbank Horoughdner Kantonalbank Kantonalbank von Bern Kantonalbank Schwyz Luzerner Kantonalbank Mydwaldner Kantonalbank Obwaldner Kantonalbank	St. Gallische Kantonalbank Soleffmater Kantonalbank Solothurner Kantonalbank Hurgauische Kantonalbank Urner Kantonalbank Urner Kantonalbank Zurer Kantonalbank Zurer Kantonalbank		in tausend Franken	Nr. Firma	No. Raison sociale	Agguaische Kattonabhank Apperaell Ath, Kantonabhank Apperaell IRh. Kantonabhank Banca dello Sixto del Cantone Tichio Banque Cantonale du Valais Banque Cantonale Neuchikeloise Banque Cantonale Vaudoise	Banque de l'Etat de Fribourg Banque de l'Etat de Fribourg Basque hypotheaire du Camon de Genève Basellandschaffliche Kantonalbank Casse d'Epargae de la Rep. et Ct. de Genève Casse d'Epargae de la Rep. et Ct. de Genève Crèdi Foncie Vaudos Glarner Kantonalbank	Graubünder Kanionalbank Hypotokakakses des Kanions Bern Kanionalbank von Bern Kanionalbank Schwyz Luzerner Kanionalbank Obwaldner Kanionalbank	St. Gallische Kantonalbank Schaffhauser Kantonalbank Solothurner Kantonalbank

### Schweizerischer Bankverein, Basel

Aktiven

Bilanz auf den 31. März 1977 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Passiven

	Fr.	Fr.	1		Fr. Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 663 840 716.37	Bankenkreditoren auf Sicht		5 393 533 874.67
Bankendebitoren auf Sicht		2 872 642 007.64	Bankenkreditoren auf Zeit		14 837 755 080.15
Bankendebitoren auf Zeit		22 155 480 498.26	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 567 29	
davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 811 998 440.76		- Total Banken	20 231 28	
Total Banken	25 028 122 505.90		Kreditoren auf Sicht	20 25. 20	6 424 888 413.64
Vechsel und Geldmarktpapiere		2 741 730 306.92	Kreditoren auf Zeit		9 312 847 315.75
davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 240 405 703.85		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 527 75	
Contokorrent-Debitoren ohne Deckung	,	2 805 676 620.45	Sparhefte		4 943 017 259.06
Contokorrent-Debitoren mit Deckung		2 167 536 037.89	Einlagehefte		2 656 884 301.54
davon mit hypothekarischer Deckung	997 457 945.74	_ 10.050 05.105	Kassenobligationen		4 349 049 000.—
este Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 766 026 012.01	Obligationen-Anleihen		780 000 000.—
este Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		5 390 850 810.39	- dayon Wandelanleihen	120 00	0 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung	3 393 421 529.11		- Total Kundengelder	28 466 68	6 289.99
Contokorrent-Kredite und Darlehen an			Akzepte und Eigenwechsel		70 143 196.55
ffentlich-rechtliche Körperschaften		1 507 788 905.33	Sonstige Passiven	<i>'</i>	2 275 208 127.69
Iypothekaranlagen		1 150 756 799.68	Dividende		
Total Ausleihungen an Kunden	18 788 635 185.75		Aktienkapital		1 348 020 000.—
Vertschriften		2 404 748 281.—	Partizipationsscheinkapital		229 997 000.—
Dauernde Beteiligungen		655 523 277.62	Reservefonds		411 148 880
ankgebäude		526 000 000.—	Spezial-Reserve	•	1 147 830 800.—
andere Liegenschaften		220 700 000.—	Gewinnvortrag	. , .	8 711 498.74
onstige Aktiven		1 159 734 474.23	- Total eigene Mittel	3 145 70	8 178.74
Bilanzsumme		54 189 034 747.79	Bilanzsumme		54 189 034 747.79
					Fr.
			Kautionen		2 156 417 051.93
,			Bestätigte Akkreditive		1 044 988 822.02

### Schweizerische Volksbank, Bern

Zwischenbilanz per 31. März 1977 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

AKTIVEII	(onne Gewinn- und verlustrechnung)			P	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		527 239 561.46	Bankenkreditoren auf Sicht		204 069 001.98
Bankendebitoren auf Sicht		363 305 972.98	Bankenkreditoren auf Zeit		510 037 950.67
Bankendebitoren auf Zeit		902 164 495.50	- davon bis 90 Tage fest	180 286 689.95	
- davon bis 90 Tage fest	400 938 469.87		Kreditoren auf Sicht	,	1 556 426 092.30
Wechsel und Geldmarktpapiere		358 157 023.57	Kreditoren auf Zeit		598 813 646.50
- davon Reskriptionen	90 000 000.—	550,157,025.57	- dayon bis 90 Tage fest	189 491 881.89	, 5,0015010100
KK-Debitoren ohne Deckung	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	995 369 131.82	Spareinlagen	105 151,001,05	3 597 359 460.40
KK-Debitoren mit Deckung		1 982 093 575.37	Depositen- und Einlagehefte		2 173 216 285.21
- davon gegen hypothekarische Deckung	1 264 411 741.32	1 702 075 575.57	Kassenobligationen		1 495 468 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1201111711.52	460 446 869.04	5½ % Obligationen-Anleihe 1970		60 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		883 607 130.98	6 % Obligationen-Anleihe 1973		70 000 000.—
- davon gegen hypothekarische Deckung	659 370 060.20	005 007 150.50	8¼ % Obligationen-Anleihe 1974		25 000 000.—
KK-Vorschüsse und Darlehen an	037 370 000.20	and the same of the same of	8 % Obligationen-Anleihe 1975	signaturated at the similar transfer of	
öffentlich-rechtliche Körperschaften		481 492 018.57	6% % Obligationen-Anleihe 1975	at in a state of the second of the	30 000 000.—
Hypothekaranlagen		3 455 239 183.01	5¼ % Obligationen-Anleihe 1976		30 000 000.—
Wertschriften		492 447 789.99	Pfandbriefdarlehen		60 000 000.—
Beteiligungen		50 213 149.70	Akzepte und Eigenwechsel		201 032.58
Bankgebäude		151 646 120.05	Sonstige Passiven		224 311 736.54
Andere Liegenschaften		131 246 382.55	Eigene Gelder:		224 311 730.34
Sonstige Aktiven		73 748 654.59	Genossenschaftskapital		250 000 000.—
Solistige Aktiveli		73 746 034.39	Reservefonds		388 000 000.—
					5 513 353.—
			Saldo auf neue Rechnung		
		11 308 417 059.18			11 308 417 059.18
		Fr.			Fr.
Kautionendebitoren		564 280 520.93	Kautionen		564 280 520.93

## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich – Crédit Suisse, Zurich Zwischenbilanz per 31. März 1977 – Bilan intermédiaire au 31 mars 1977 (ohne Gewinn, and Verlustrechnung – sans le compte de perfer et profits)

Aktiven - Actifs	(ohne Gewinn-	und Verlustrechnung	- sans le compte de pertes et profits)	Passiven - Pass			
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben -			Bankenkreditoren - Engagements en banque:				
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		2 283 597 963.20	auf Sicht – à vue		3 009 756 582.99		
Bankendebitoren – Avoirs en banque:			auf Zeit – à terme		8 574 599 053.16		
auf Sicht – à vue		1 995 986 471.09	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -				
auf Zeit – à terme		12 646 643 955.31	dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 493 545 764.60			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -		12010015700151	Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue		6 773 319 193.30		
dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 597 158 622.74		Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme		6 471 709 655.32		
Wechsel und Geldmarktpapiere –	000, 100 022,, ,		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -				
Effets de change et papiers monétaires		1 839 517 203.11	dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 252 382 121.39			
- davon Reskriptionen und Schatzscheine -		. 05, 5.7 205.11	Spareinlagen – Dépôts d'épargne		3 957 120 545.35		
dont rescriptions et bons du trésor	458 991 864.47		Privat- und Salärkonti, Anlagekonti PVE –				
Kontokorrent-Debitoren – Comptes courants débiteurs	430 771 004.47		Comptes de placement, comptes privés				
ohne Deckung – en blanc		2 378 316 818.59	et comptes salaires	1	2 104 157 997.11		
mit Deckung – gagés	1	4 370 083 784.51	Kassenobligationen – Obligations de caisse		4 826 366 890.70		
davon gegen hypothekarische Deckung –		4 3 70 003 704.31	Obligationenanleihen – Emprunts obligataires		1 050 000 000.		
dont garantis par créances hypothécaires	2 372 420 800.72		Pfandbriefdarlehen – Prêts sur lettres de gage		236 500 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen –	2 312 420 800.12		Akzepte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre		85 504 407.90		
			Sonstige Passiven – Autres passifs		2 704 794 387.93		
Avances et prêts à terme fixe		1 511 645 800.64	Eigene Gelder – Capitaux propres:		2 104 174 301.73		
ohne Deckung – en blanc		6 070 384 765.99	Aktienkapital - Capital-actions		890 000 000.—		
nit Deckung – gagés		0 0/0 364 /03.99	Gesetzliche Reserve – Réserve légale		644 911 300.—		
- davon gegen hypothekarische Deckung -	0.004.004.410.24		Andere Reserven – Autres réserves		1 155 000 000		
dont garantis par créances hypothécaires	3 874 304 410.34						
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche			Gewinnvortrag vom Vorjahr – Report de l'année précédente		8 201 184.06		
Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts		1 100 004 0/2 07					
des collectivités de droit public		1 189 884 063.27					
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires		2 862 985 059.96					
Wertschriften - Titres		2 832 513 758.70					
Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes		788 000 000.—					
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque		366 000 000.—					
Andere Liegenschaften – Autres immeubles		74 000 000.—					
Sonstige Aktiven – Autres actifs		1 282 381 553.45					
		42 491 941 197.82			42 491 941 197.82		
					Fr.		
			Kautionen – Cautionnements		1 837 638 553.71		

Bank Leu AG, Zürich Zwischenbilanz per 31. März 1977 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		129 328 341.14	Bankenkreditoren auf Sicht		123 535 344.17
Bankendebitoren auf Sicht		136 451 180.44	Bankenkreditoren auf Zeit		301 459 958.—
Bankendebitoren auf Zeit		897 708 144.91	- davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	158 459 958.—	
davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	291 350 000.—		Kreditoren auf Sicht		295 692 403.03
Vechsel und Geldmarktpapiere		72 004 236.38	Kreditoren auf Zeit		304 540 882.05
davon Reskriptionen und Schatzscheine	24 000 000.—		- davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	167 240 882.05	
ontokorrent-Debitoren ohne Deckung		82 394 040.90	Spareinlagen		706 139 310.96
ontokorrent-Debitoren mit Deckung		111 423 885.93	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte		508 234 873.56
davon mit hypothek. Deckung	66 795 296.74		Kassenobligationen		454 401 000
wovon Bau- und Landkredite	43 158 283.65		Obligationen-Anleihen		20 000 000
este Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		136 359 068.—	- dayon Wandelanleihen		
este Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		125 801 414.35	Pfandbriefdarlehen		74 000 000
davon mit hypothek. Deckung	105 979 853.85		Sonstige Passiven		127 267 404.75
ontokorrent-Kredite und Darlehen			Kapital		60 000 000
n öffentlich-rechtliche Körperschaften		149 695 236.75	Gesetzliche Reserve		54 000 000
Total Debitoren und Vorschüsse	605 673 645.93		Andere Reserven		75 000 000.—
lypothekaranlagen		638 079 830.—	Vortrag vom Vorjahr		6 237 514.08
Vertschriften		404 871 176.45			
auernde Beteiligungen		56 528 044.—			
ankgebäude		18 660 049.85			
ndere Liegenschaften		18 275 516.45			
onstige Aktiven		132 928 525.05			
		3 110 508 690.60			3 110 508 690.60
		3 110 308 090.00			3 110 300 030.00
		Fr.	8		Fr.
Cautionsdebitoren		21 903 292.85	Kautionsverpflichtungen		21 903 292.85
Akkreditive		3 809 268.34	Akkreditive		3 809 268.34
		5 007 200.54	Eventualverpflichtungen		2 154 371.21

### Bank Finalba Aktiengesellschaft Zürich

Aktiven	Zwischenbilanz per 31. März 1977 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)						
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Bankendebitoren auf Sicht Bankendebitoren auf Zeit — davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen Wechsel und Geldmarktpapiere Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung — davon mit hypothekarischer Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung — davon mit hypothekarischer Deckung Wertschriften Dauernde Beteiligungen Andere Liegenschaften Sonstige Aktiven	Fr. 7 319 142.82 8 368 917.38 7 000 000.—  7 000 000.—  100 000.—  100 000.—  5 728 967.20 49 184 952.22  31 998 802.60  107 291 728.45 33 718 774.90  4 959 311.90 534 000.—  1 437 704.70 2 602 037.10  228 245 536.67	Bankenkreditoren auf Sicht Bankenkreditoren auf Zeit — davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit — davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen Depositenkonti und -hefte Kassa-Obligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Gesetzliche Reserven Andere Reserven Gewinnvortrag 1976	Fr. 12 000 000.— 4 704 387.50	Fr. 1 346 135.17 48 187 063.38 17 016 215.90 12 409 553.06 55 384 640.59 46 587 000.— 26 946 718.01 15 000 000.— 2 800 000.— 2 800 000.— 68 210.56			
	Ergänzende Angaben zur	Bilanz per 31. März 1977					
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr. 7 882 868.28	Kautionen		Fr. 118 000.—			

## Lloyds Bank International Limited, Londres Succursales en Suisse

Actifs	Bilan intermédiaire au 31 mars 1977 (sans compte de pertes et profits)				
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement			Engagements en banque à vue		14 952 333.38
et comptes de chèques postaux		51 332 779.45	- dont engagements auprès du siège principal,		
Avoirs en banque à vue		13 416 633.60	d'autres succursales et banques affiliées	7 393 664.56	
<ul> <li>dont avoirs auprès du siège principal,</li> </ul>			Engagements en banque à terme	7	1 066 401 172.67
d'autres succursales et banques affiliées	5 418 521.31		- dont engagements auprès du siège principal,		1 000 101 172.07
Avoirs en banque à terme		754 918 072.66		06 836 252.67	
dont avoirs auprès du siège principal,		75 77 10 072 100		08 938 367.96	
d'autres succursales et banques affiliées	340 918 860.—		Créanciers à vue	00 750 507.70	171 619 839.02
dont jusqu'à 90 jours d'échéance	670 450 425.66		- dont créanciers à vue -		171 017 037.02
Effets de change et papiers monétaires	070 150 125100	194 443 702.17	Sociétés affiliées au siège principal	121 715.66	
dont rescriptions et bons du trésor	500 000.—	151 (15 702.17	Créanciers à terme	121 /15.00	35 684 317.20
Comptes courants débiteurs en blanc	300,000.	12 724 679.50		22 603 597.76	33 004 317.20
dont créances envers des sociétés affiliées		12 724 077.50	Livrets et carnets de dépôts	22 003 391.10	88 758 366.99
au siège principal	572.81		Obligations de caisse et bons de caisse		4 022 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	372.01	37 059 466.68	Autres passifs		48 471 606.84
dont créances gagées envers des sociétés		37 037 400.00	Capital de dotation		71 780 000.—
affiliées au siège principal	97 548.21		Réserves légales		1 113 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	83 156 343.82	reserves regules		1 113 000.—
vances et prêts à terme fixe gagés		291 739 173.78		/	
dont garantis par hypothèque	3 620 443.75	271 737 173.76			
rédits en compte courant et prêts	3 020 443.73				
des collectivités de droit public		1 045 000	·		
itres		13 760 943.31			
mmeubles à l'usage de la banque		31 718 603.51			
Autres actifs		17 487 237.62			
otal des actifs		1 502 802 636.10	Total des passifs		1 502 802 636.10
		Fr.			Fr.
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, les autres succursales et des sociétés affiliées			Récapitulation des engagements auprès du siège principal des autres succursales et des sociétés affiliées		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Total des actifs		346 435 502.33	Total des passifs		914 351 632.89

### Mitteilungen Communications Comunicazioni

#### Investitionshilfe für Entwicklungsregionen des Berggebietes

Mit Datum vom 4 Mai 1977 hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement gestützt auf das Bundesgesetz über Investitionshilfe für Berggebiete an 18 Infrastrukturvorhaben in den Entwicklungsregionen Visp/Westlich-Raron. Brig/Ostlich-Raron. Goms und Berner Oberland-Ost zinslose oder zinsgünstige Darlehen im Gesamtbetrag von 5.94 Mio Franken zugesichert. Die Gesamtkosten der 18 Projekte betragen rund 56.7 Mio Franken.

Die Verwirklichung dieser Bauvorhaben wird nicht nur eine Verbesserung der regionalen Infrastrukturausstattung bringen, sondern serung der regionalen initastrukturausstattenig e auch willkommene Beschäftigungsimpulse auslösen.

#### L'aide aux investissements dans les régions de montagne en développement

#### Neues Berufsbildungsgesetz

Die Kommission des Ständerates hat am 9. und 10. Mai unter dem Vorsitz von Ständerat Kündig die Botschaft des Bundesrates zu einem neuen Berufsbildungsgesetz beraten. Den Verhandlungen wohnten Bundesrat Brugger und BIGA-Vizedirektor Dellsperger bei. Die Kommission beschloss einstimmig Eintreten auf die Vorlage. an der sie einige Änderungen vornahm. Sie wird die Botschaft am 31. Mai in einer zweiten Lesung verabschieden. Der Ständerat wird die Vorlage in der Junisession behandeln.

Der Kommissionspräsident 22

10

11

24 25

28

30

31

44

46

48 51

52

53 55

60

67

68

70

71

72 73

75

77

79

80

81

82

83

#### Nouvelle loi fédérale sur la formation professionnelle

En date du 4 mai 1977, le Département fédéral de l'économie publique, se fondant sur la loi fédérale sur l'aide en matière d'investissement dans les régions de montagne, a accordé des prêts sans intérêt Etats, a examiné le message du Conseil fédéral concernant une nou à taux d'intérêt réduit pour un montant total de 5,94 millions de velle loi fédérale sur la formation professionnelle. Monsieur le Confrancs concernant 18 projets d'infrastructure dans les régions en développement de Viège/Ouest-Rarogne, Brigue/Est-Rarogne, Goms le Oberland bernois-Est. Le coût total de ces 18 projets se monte à l'unanimité d'entre en matière et a apporté quelques amendements au projet de loi. Elle adoptera le message au cours d'une seconde La réalisation de ces projets de construction n'apportera pas seulement une amélioration des infrastructures régionales, mais elle aura aussi des effets bénéfiques sur le marché du travail.

Le président de la commission du Conseil des Etats, qui s'est réunie les 9 et 10 mai 32 montéred d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 36 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 36 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 montére d'investisse sous la présidence de Monsieur M. Kündig (ZG), Conseiller aux 35 mon

#### Angola, Mosambik und Sri Lanka

### Automatisierung des Telexverkehrs

Am 2. Mai 1977 ist der Telexverkehr mit Angola, Mosambik und Sri Lanka automatisiert worden. Die Landeskennziffern lauten für

Angola Mosambik Sri Lanka 079803

Der Zeittakt beträgt in allen drei Verkehrsbeziehungen 0,462 Sekun-

Manuell zu vermittelnde Verbindungen sind weiterhin beim Telexplatz Bern der Radio-Schweiz AG, Nr. 393, zu bestellen. Die Taxen bleiben unverändert.

### Angola, Mozambique et Sri Lanka

### Automatisation du trafic télex

Le trafic télex avec l'Angola, le Mozambique et le Sri Lanka a été 3001 Bern automatisé le 2 mai 1977. Les indicatifs des pays sont les suivants:

Angola 087991 Mozambique 087992 Sri Lanka 079803

La cadence est de 0.462 seconde dans les trois relations de trafic.

Les communications qui doivent être établies manuellement seront toujours demandées à la position télex de Berne de la Radio-Suisse S.A., numéro 393. Les taxes restent inchangées.

### **Azoren**

Über den Telexplatz Zürich. Nr. 014, können ab sofort auch Telexverbindungen mit den Azoren hergestellt werden.

Die Taxe beträgt: Fr. 3.90 für die ersten 3 Minuten und Fr. 1.30 für jede weitere Minute.

### Açores

### Trafic télex

Des communications télex peuvent être établies dès à présent avec les Açores par l'entremise de la position télex de Zurich. ou auprès de la numéro 0.14.

La taxe est de

3 fr. 90 pour les trois premières minutes et 1 fr. 30 pour chaque minute supplémentaire.

### Orientierung über die Mehrwertsteuer

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement ist vom Bundesrat ermächtigt, den interessierten Wirtschaftskreisen technische Erläuterungen zur neuen Umsatzsteuer (Mehrwertsteuer) zur Kenntnis zu bringen. Diese Erläuterungen sollen Unternehmungen, die im Falle der Annahme des Steuerpakets durch Volk und Stände in der Volksabstimmung vom 12. Juni 1977 umsatzsteuerpflichtig würden, ermöglichen, sich bereits vorher mit den Regelungen der neuen Steuer vertraut zu machen.

Die veröffentlichten Erläuterungen tragen den Titel

«Bereinigte erläuternde Skizze für die Verordnung des Bundesrates über die neue Form der Umsatzsteuer».

Sie werden auf schriftliche Bestellung hin gratis abgegeben durch

Hauptabteilung Warenumsatzsteuer Effingerstrasse 27 3003 Bern und Schweizerisches Handelsamtsblatt Postfach 2170

## Explications concernant la taxe sur la valeur

Le Département fédéral des finances et des douanes a reçu l'autorisation du Conseil fédéral de donner des explications techniques aux milieux économiques intéressés au sujet de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), nouvelle forme de l'impôt sur le chiffre d'affaires. Ces explications permettront aux entreprises, qui seront assujetties à la TVA si le peuple et les cantons approuvent le «paquet fiscal» lors de la votation du 12 juin 1977, de se familiariser déjà maintenant avec les règles techniques de ce nouvel impôt. 86 Ces 87

Les explications publiées portent le titre suivant:

Case postale 2170 3001 Berne

«Description explicative revue et mise à jour de l'ordonnance du Conseil fédéral concernant la taxe sur la valeur ajoutée (TVA)».

Elles peuvent être obtenues gratuitement sur demande écrite auprès.

Division principale de l'impôt sur le chiffre d'affaires Effingerstrasse 27 3003 Berne Feuille officielle suisse du commerce

#### Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern, oder gegen Nachnahme.

Nrn. Fr. Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930) Das Wirtschaf Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)
Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz 3.35 Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)
Der schweizerische Tapetenhandel (1933) 3.35 1.80 Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittel-kleinhandel (3. Heft) (1935) Beitrag zur Inseralentariffrage (1936) Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teig-warenindustrie (1937) 3.35 1.80 2.35 Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittel-kleinhandel (4. Heft) (1937) kleinhandel (4. Heft) (1937)
Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)
Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einscbliesslich Handel), Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, (1938)
Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung
Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)
Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1930) 3.35 3.90 2.85 del (1938) Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939) Ueber die Lage in der schweizerischen Herren-schneiderei (Massschneiderei und Konfektion) schneiderei (Massschneiderei und Konfektion) (1940) Die sebweizerische Nahrungsfettwirtschaft (1941) Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942) Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943) 6.70 (1943)

Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944)
Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)
Industrielle Arbeit bei grosser Hitze mit 4 Beilagen (1947)
Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe (1947)
Die Textilbrancben (Handel und Industrie) (1949)
Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven (1951)
Die Konkurtenzyerhältnisse im Baueewerbe (1953) 2.85 2.85 10.20 5.75 6.— 5.25 4.75 6.80 Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe (1953)
Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955),
2. Auflage 4.75 Auflage
ilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von
dustriebetrieben (1955) Initie an die Bergoevolkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952–1955 (1956)
Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)
Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden (1957)
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955–1957 (1958)
Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)
Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)
Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, 6.30 9.70 6.30 4.75 9.70 10.85 3.85 11.35 12.35 gen 1959-1961 (1962) Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963) Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963) Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträ-gen 1961-1963 (1964) Der schweizerische Index der industriellen Produk-13 tion (1965) 3.50 tion (1903) Zur Revision des Landesindex der Konsumenten-preise (1966) Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969) 3.60 Dasis 1966 (1969)

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967–1969 (1970)

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971)

Ziele. Mittel und Zielen 1988 (1988) 5.-23.50 6.50 (1971)
Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969–1971 (1972)
Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971 (1973)
Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973 (1974)
Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1975) 6.-11.-Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973-1975 (1976) 33.-Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik abgeschlossen auf Ende 1931 (1932)
Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)
Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)
Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverhände (12. Aussabe 1964) 8.<del>--</del> 20.-verzeichnis schweizerischer Berlits- und Wirtschafts-verbände (12. Ausgabe 1968) Die Erhehung des Bedienungsgeldes in den Gaststät-ten (1971) 5.50 ten (19/1)
Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirt-schaftsverbände (13. Ausgabe 1974)
Nachtrag zum Verzeichnis schweizerischer Berufs-und Wirtschaftsverbände (1976) 10.—

Konsument und Detailhandel (1976)
Aenderungen und Nachträge zum Sonderheft Nr. 87
Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1976)

3.—

### Nestlé SA Cham et Vevey

### Nestlé Alimentana SA

#### Modification de la raison sociale

L'assemblée générale du 12 mai 1977 a décidé de modifier la raison sociale Nestlé Alimentana SA en

### Nestlé SA

A partir du 16 mai 1977 les bourses suisses coteront les actions jumelées Nestlé Alimentana SA/Unilac Inc. sous la dénomination de «Nestlé SA/Unilac, Inc.».

Une réimpression ou un estampillage des actions indiquant la nouvelle raison sociale n'est pas prévu. Les numéros de valeur demeurent inchangés.

### Paiement des coupons de dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 12 mai 1977, il leur sera payé dès le 16 mai 1977:

un dividende pour l'exercice 1976 de

sous déduction de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 35%

Fr. 46.80

soit net par action, contre remise du coupon No 20.

Ce montant est payable en francs suisses. Les domiciles de paiement en dehors de la Suisse paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon No 20 peut être présenté à partir du 16 mai 1977 aux domiciles de paiement de la société,

En Suisse:

En Suisse:
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales,
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences,
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales et agences,
Banque Cantonale de Perne, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Zougoise, Zoug, et ses succursales,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences,
Darier & Cie, Genève,
Lombard, Odier & Cie, Genève,
Pictet et Cie, Genève,
Handelsbank N. W., Zurich,
Banque Leu SA, Zurich, et ses succursales.
En Angleterre:

En Angleterre:

Swiss Bank Corporation, Londres.

Aux Etats-Unis d'Amérique:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York, Swiss Credit Bank, New York, Swiss Bank Corporation, New York.

Crédit Commercial de France, Paris, Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris.

En Allemagne:

Dresdner Bank AG, Francfort/Main et Düsseldorf.

Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam.

En Autriche

Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen AG, Vienne.

Cham et Vevey, le 12 mai 1977

Le conseil d'administration

### Nestlé AG Cham und Vevey

### Nestlé Alimentana AG

#### Namensänderung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Mai 1977 ist die bisherige Firmenbezeichnung Nestlé Alimentana AG in

### Nestlé AG

abgeändert worden.

Ab 16. Mai 1977 werden daher an den Schweizerischen Börsen die Inhaber- und Namenzwillingsaktien Nestlé Alimentana AG/Unilac, Inc., unter der neuen Bezeichnung «Nestlé AG/Unilac, Inc.» notiert.

Ein Neudruck oder eine Abstempelung der Aktien im Hinblick auf die neue Firmenbezeichnung ist nicht vorgesehen. Die Valorennummern bleiben unverändert.

### Einlösung der Dividendencoupons

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Mai 1977 für das Geschäftsjahr 1976 folgende Dividende ausgerichtet wird, zahlbar ab 16. Mai 1977:

pro Aktie abzüglich der an der Quelle erhobenen eidgenössischen Verrechnungssteuer von 35%

gegen Einreichung des Coupons Nr. 20.

Dieser Betrag wird in Schweizer Franken ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz werden die ihnen vorgewiesenen Coupons in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen. Der Coupon Nr.20 kann ab 16.Mai 1977 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden.

In der Schweiz:

In der Schweiz:
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,
Schweizerische Bankverein, Basel, und Filialen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen,
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen,
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen,
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen,
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, und Agenturen,
Darier & Cie, Genf,
Lombard, Odier & Cie, Genf,
Fliete & Cie, Genf,
Handelsbank N.W., Zürich,
Bank Leu AG, Zürich, und Filialen.

In England:

Swiss Bank Corporation, London.

In den Vereinigten Staaten von Amerika:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York, Swiss Credit Bank, New York, Swiss Bank Corporation, New York

In Frankreich:

Crédit Commercial de France, Paris, Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris.

In Deutschland:

Dresdner Bank AG. Frankfurt/Main und Düsseldorf.

In Holland:

Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam.

In Österreich:

Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen AG, Wien.

Cham und Vevey, den 12. Mai 1977

Der Verwaltungsrat

### Unilac Inc., Panama

### Paiement d'un dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 2 mai 1977, il leur sera payé dès le 16 mai 1977, selon les modalités statutaires,

un dividende pour l'exercice 1976 de \$ 5.50

par action ordinaire, contre remise du coupon No 20.

Ce dividende est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour. Le coupon No 20 peut être présenté à partir du 16 mai 1977 aux domiciles de paiement indiqués dans l'avis de Nestlé Alimentana SA, actuellement Nestlé SA, de même date. Il doit, conformément aux statuts de la société, être présenté en même temps que le coupon de dividende No 20 de Nestlé SA portant le même numéro que l'action correspondante d'Unilac, Inc.

Panama City, le 12 mai 1977

Le conseil d'administration

### Unilac, Inc., Panama

### Ausschüttung einer Dividende

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 2. Mai 1977

eine Dividende für das Geschäftsiahr 1976 von \$ 5.50

pro Stammaktie, zahlbar ab 16. Mai 1977 gegen Einreichung des Coupons Nr. 20 unter den in den Gesellschaftsstatuten vorgesehenen Bedingungen zur Ausschüttung gelangt.

Diese Dividende wird in US Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden die ihnen vorgewiesenen Coupons in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der Coupon Nr. 20 kann ab 16. Mai 1977 bei den in der Bekanntmachung gleichen Datums der Nestlé Alimentana AG, nunmehr Nestlé AG, genannten Zahlstellen eingelöst werden. Er muss aufgrund der Gesellschaftsstatuten gleichzeitig mit dem Coupon Nr. 20 der Nestlé AG, der die gleiche Nummer wie die entsprechende Unilac, Inc. Aktie trägt, vorgewiesen werden.

Panama City, den 12. Mai 1977

### Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse

du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue

mensuelle « La Vie économique »

### Maschinenfabrik Schweiter AG, Horgen

### Dividende 1976

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. Mai 1977 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1976 auf

Fr. 10.- brutto pro Namenaktie Fr. 25.- brutto pro Inhaberaktie

festgesetzt. Nach Abzug von 35% eidgenössischer Verrechnungssteuer wird der Coupon Nr.5 mit

Fr. 6.50 netto pro Namenaktie Fr.16.25 netto pro Inhaberaktie

bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Horgen und sämtlichen weiteren Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt in der Schweiz spesenfrei ab 16. Mai 1977 eingelöst.

### Certificats partiels au porteur et nominatifs de 1/10 des droits pécuniaires d'une action Nestlé SA, Cham et Vevey

(anciennement Nestlé Alimentana SA)

### Unilac Inc., Panama

### Modification de la raison sociale de Nestlé Alimentana SA

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 12 mai 1977, la raison sociale Nestlé Ali-SA a été modifiée en Nestlé SA.

A partir du 16 mai 1977, les certificats partiels au porteur et nominatifs de 1/10 des droits pécuniaires d'une action Nestlé Alimentana SA/Unilac Inc. seront cotés aux bourses suisses sous la nouvelle raison sociale «Nestlé SA/Unilac Inc.».

Une nouvelle impression ou un estampillage des certificates partiels avec la nouvelle raison sociale n'est pas prévu. Les numéros de valeur restent inchangés.

#### Paiement du dividende

Suivant l'article 4 des conditions des certificats, chaque détenteur de certificats reçoit un dixième du dividende afférent à une action jumelée Nestlé/Unilac par certificat partiel.

A partir du 16 mai 1977, les paiements suivants seront effectués pour chaque certificat partiel par tous les guichets en Suisse des banques mentionnées ci-dessous:

Dividende pour 1976 Nestlé SA

sous déduction de 35% de l'impôt fédéral anticipé

brut fr. 7.20 fr. 2.52

net fr. 4.68

contre remise du coupon «N» No 20 du certificat partiel au porteur ou contre estampillage du certificat partiel nominatif.

contre remise du coupon «U» No 20 du certificat partiel au porteur ou contre estampillage du certificat partiel nominatif.

Le dividende Unilac sera payé en US-dollars. Les guichets paieront les coupons qui leur seront présentés au cours du jour correspondant.

Crédit Suisse Union de Banques Suisses Lombard, Odier & Cie Banque Cantonale Vaudoise Société de Banque Suisse Banque Populaire Suisse Handelsbank N.W. Banque Centrale Cooperative SA

### Inhaber- und Namenteilzertifikate über 1/10 der Vermögensrechte an einer Aktie Nestlé AG, Cham und Vevey

(vormals Nestlé Alimentana AG),

### Unilac Inc., Panama

### Namensänderung der Nestlé Alimentana AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Mai 1977 ist die bisherige Firmenbezeichnung Nestlé Alimentana AG in Nestlé AG abgeändert worden.

Ab 16. Mai 1977 werden daher an den schweizerischen Börsen die Inhaber- und Namenteilzertifikate über 1/10 der Vermögensrechte an einer Aktie Nestlé Alimentana AG/Unilac Inc., unter der neuen Firmenbezeichnung «Nestlé AG/Unilac Inc.» notiert.

Ein Neudruck oder eine Abstempelung der Teilzertifikate auf die neue Firmenbezeichnung ist nicht vorgesehen. Die Valoren-Nummern bleiben unverändert.

### Dividendenausschüttung

Gemäss Artikel 4 der Zertifikatsbedingungen erhalten die Zertifikatsinhaber je Teilzertifikat den zehnten Teil der auf eine Zwillingsaktie Nestlé/Unilac anfallenden Dividenden.

Ab 16.Mai 1977 werden je Teilzertifikat folgende Ausschüttungen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unten aufgeführten Banken vorgenommen:

Dividende pro 1976 Nestlé AG

abzüglich 35 % Verrechnungssteuer

Fr. 2.52 netto Fr. 4.68

gegen Einreichung des Coupons «N» Nr. 20 des Inhaber-Teilzertifikats bzw. gegen Abstempelung des Namen-Teilzertifikats

Dividende pro 1976 Unilac Inc.

gegen Einreichung des Coupons «U» Nr. 20 des Inhaber-Teilzertifikats bzw. gegen Abstempelung des Namen-Teilzertifikats,

Die Unilac-Dividende wird in US-Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen werden die ihnen vorgewiesenen Coupons zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

14. Mai 1977

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Lombard, Odier & Cie Banque Cantonale Vaudoise

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank Handelsbank N.W. Genossenschaftliche Zentralbank AG

### Société immobilière de la Rue de Lausanne, Vevey

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 25 mai 1977, à 17 h. 15, au Restaurant «Taverne du Château», rue d'Italie 43, à Vevey.

Ordre du jour:

- Rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sur l'exercice 1976.
   Votations sur les comptes et rapports.
   Nominations statutaires.
- Nominations sale.
   Propositions individuelles.

Les comptes et rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'étude de notaires Marius Décombaz et Daniel Bornand et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey. Cet établissement délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale, jusqu'au 24 mai à midi, sur justification de la propriété des titres.

Le conseil d'administration

### Sesselbahn Wengernalp Wixi-Lauberhornschulter AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 26. Mai 1977, um 16.15 Uhr, im Hotel Alpenrose, in Wengen.

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1976.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
   Entlastung der Verwaltungsorgane.
   Wahlen: a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Mai 1977 bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet, Metropole, Interlaken, zur Einsichtnahme auf.

Interlaken, den 14. Mai 1977

Der Verwaltungsrat

### Immobilière Saverma SA, Martigny

### Assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 juin 1977, à 11 h. 30, Hôtel de la Poste, Martigny.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
   Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires auprès de la Société coopérative Migros Valais, à Martigny.

Le conseil d'administration



### Sportbahnen Elm AG, Elm

### Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. Mai 1977, um 14.30 Uhr, im Restaurant Schabell, in Elm.

- A Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1976 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1976;
  Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
  2. Entlastung der Verwaltung.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
  4. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung kann ab 20. Mai am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen schriftliche Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 23. Mai 1977 bei der Gesellschaft zu beziehen.

An der Generalversammlung teilnehmende Aktionäre und deren Familien haben Anspruch auf eine Gratis-Retourfahrt auf der Sesselbahn (gültig am 28. Mai 1977).

Dynamischer Vertreter, 40, sucht neuen Wirkungskreis im

### Aussendienst

Zentralschweiz/Aargau bevorzugt. Geschäftskundschaft, Dauerstelle. Auto vorhanden.

Offerten sind erbeten unter Chiffre M 25-301 061 Publicitas, 6002 Lu-

### Wir interessieren uns

für die Übernahme einer Liegenschaftsverwaltungsfirma oder -gesell-schaft im Raume Zentralschweiz, Zürich oder Aargau. Es besteht die Möglichkeit, dass der bisherige Inhaber weiter mitarbeiten kann.

Offerten sind erbeten unter Chiffre M 25-25064 an Publicitas Bern, Seilerstrasse 8, 3001 Bern.

Wir verwerten oder kaufen kleinere und grössere

Konkursmassen Restposten Lagerpartien usw.

Odina GmbH., Zentralstrasse 156, Tel. 01 / 39 29 41, Telex 55532

Günstig zu verkaufen

Fakturier- und Buchungsmaschine TA 10/2

Einmaliger Preis Fr. 6000 .- . Tel. 01/42 12 42, Herren Gregurka, 17 bis 18 Uhr.

### Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen So-ziakstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.-auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Inserate erschliessen den Markt